

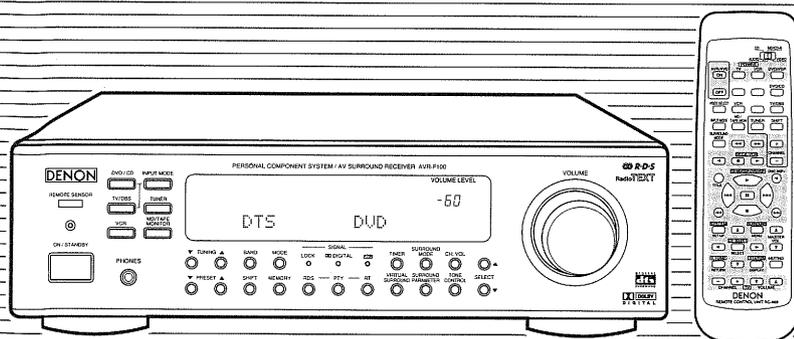
DENON

AV SURROUND RECEIVER

AVR-F100

OPERATING INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO

INSTRUCCIONES DE OPERACION
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING



| | |
|------------------------------|-------------------------|
| FOR ENGLISH READERS | PAGE 3 - PAGE 28 |
| FÜR DEUTSCHE LESER | SEITE 29 - SEITE 54 |
| POUR LES LECTEURS FRANCAIS | PAGE 55 - PAGE 80 |
| PER IL LETTORE ITALIANO | PAGINA 81 - PAGINA 106 |
| PARA LECTORES DE ESPAÑOL | PAGINA 107 - PAGINA 132 |
| VOOR NEDERLANDSTALIGE LEZERS | PAGINA 133 - PAGINA 158 |
| FOR SVENSKA LÄSARE | SIDA 159 - SIDA 184 |



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.



WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards:

EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 and EN61000-3-3.

Following the provisions of 73/23/EEC, 89/336/EEC and 93/68/EEC Directive.

ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht:

EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 und EN61000-3-3.

Entspricht den Verordnungen der Direktive 73/23/EEC, 89/336/EEC und 93/68/EEC.

DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants:

EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 et EN61000-3-3.

D'après les dispositions de la Directive 73/23/EEC, 89/336/EEC et 93/68/EEC.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo con piena responsabilità che questo prodotto, al quale la nostra dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti normative:

EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 e EN61000-3-3.

In conformidad con le condizioni delle direttive 73/23/EEC, 89/336/EEC e 93/68/EEC.
QUESTO PRODOTTO E' CONFORME AL D.M. 28/08/95 N. 548

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto al que hace referencia esta declaración, está conforme con los siguientes estándares:

EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 y EN61000-3-3.

Seguendo las provisiones de las Directivas 73/23/EEC, 89/336/EEC y 93/68/EEC.

EENVORMIGHEIDSVKLAARING

Wij verklaren uitsluitend op onze verantwoordelijkheid dat dit product, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen:

EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 en EN61000-3-3.

Volgens de bepalingen van de Richtlijnen 73/23/EEC, 89/336/EEC en 93/68/EEC.

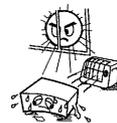
ÖVERENSSTÄMMELSESINTYG

Härmed intygas helt på eget ansvar att denna produkt, vilken detta intyg avser, uppfyller följande standarder:

EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 och EN61000-3-3.

Enligt stadgarna i direktiv 73/23/EEC, 89/336/EEC och 93/68/EEC.

**NOTE ON USE / HINWEISE ZUM GEBRAUCH
OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION / NOTE SULL'USO
NOTAS SOBRE EL USO / ALVORENS TE GEBRUIKEN / OBSERVERA**



- Avoid high temperatures. Allow for sufficient heat dispersion when installed on a rack.
- Vermeiden Sie hohe Temperaturen. Beachten Sie, daß eine ausreichend Luftzirkulation gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird.
- Eviter des températures élevées. Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère.
- Evitate di esporre l'unità a temperature alte. Assicuratevi che ci sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio.
- Evite altas temperaturas. Permite la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola.
- Vermijd hoge temperaturen. Zorg voor een degelijk hitteafvoer indien het apparaat op een rek wordt geplaatst.
- Undvik höga temperaturer. Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack.



- Keep the set free from moisture, water, and dust.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern.
- Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière.
- Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere.
- Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo.
- Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen.
- Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm.



- Do not let foreign objects in the set.
- Keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen lassen.
- Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil.
- E' importante che nessun oggetto è inserito all'interno dell'unità.
- No deje objetos extraños dentro del equipo.
- Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen.
- Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten.



- Unplug the power cord when not using the set for long periods of time.
- Wenn das Gerät eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker.
- Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Disinnestate il filo di alimentazione quando avete l'intenzione di non usare il filo di alimentazione per un lungo periodo di tempo.
- Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo.
- Nøem alltid het netsnoer uit het stopkontakt wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.
- Koppla ur nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid.



- Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the set.
- Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen.
- Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil.
- Assicuratevi che l'unità non venga in contatto con insetticidi, benzolo o solventi.
- No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo.
- Laat geen insektenverdelgende middelen, benzine of verfdunner met dit apparaat in contact komen.
- Se till att inte insektmedel på spraybruk, bensen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje.



- Handle the power cord carefully. Hold the plug when unplugging the cord.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um. Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen.
- Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution. Tenir la prise lors du débranchement du cordon.
- Manneggiare il filo di alimentazione con cura. Agite per la spina quando scollegate il cavo dalla presa.
- Maneje el cordón de energía con cuidado. Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía.
- Hanteret het netsnoer voorzichtig. Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld.
- Hantera nätkabeln varsamt. Håll i kabeln när den kopplas från uttaget.



* (For sets with ventilation holes)

- Do not obstruct the ventilation holes.
- Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden.
- Ne pas obstruer les trous d'aération.
- Non coprire i fori di ventilazione.
- No obstruya los orificios de ventilación.
- De ventilatieopeningen mogen niet worden beblokkeerd.
- Tapp inte till ventilationsöppningarna.



- Never disassemble or modify the set in any way.
- Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder auf jegliche Art zu verändern.
- Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre.
- Non smontate mai, né modificate l'unità in nessun modo.
- Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera.
- Nooit dit apparaat demonteren of op andere wijze modifieren.
- Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den.

- Nous vous remercions de l'achat de l'AVR-F100.
- Pour être sûr de profiter au maximum de toutes les caractéristiques qu'a à offrir l'AVR-F100, lire avec soin ces instructions et bien utiliser l'appareil. Toujours conserver ce mode d'emploi pour s'y référer ultérieurement en cas de question ou de problème.

"N° DE SERIE
NOTER LE NUMERO DE SERIE DE L'UNITE COLLE A L'ARRIERE DU
COFFRET POUR UNE REFERNECE ULTERIEURE"

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi l'ampli-tuner AV Surround de DENON. Ce remarquable composant a été fabriqué pour fournir une superbe écoute de sons d'ambiance avec des sources de cinéma domestique telles que DVD, ainsi que pour assurer une formidable reproduction haute fidélité de vos sources musicales favorites. Ce produit étant équipé d'une immense foule de caractéristiques, nous vous recommandons avant de commencer l'installation et l'utilisation de l'appareil de bien lire le contenu de ce manuel avant de procéder.

TABLE DES MATIERES

| | | | | | |
|---|----------------------------------|---------|----|--|---------|
| 1 | Avant L'utilisation..... | 55 | 10 | Ambiance..... | 67 ~ 69 |
| 2 | Précautions D'installation..... | 55 | 11 | Simulation d'ambiance DSP..... | 69 ~ 71 |
| 3 | Précautions de Manipulation..... | 55 | 12 | Ecoule de là Radio..... | 72 ~ 75 |
| 4 | Caractéristiques..... | 55 | 13 | Utilisation de là Minuterie..... | 75 ~ 77 |
| 5 | Connexions..... | 56 ~ 58 | 14 | Mémoire de Dernière Fonction..... | 77 |
| 6 | Nomenclature et Fonctions..... | 58, 59 | 15 | Initialisation du Microprocesseur..... | 77 |
| 7 | Unité de Télécommande..... | 59 ~ 61 | 16 | Informations Supplémentaires..... | 78, 79 |
| 8 | Installation du Système..... | 62 ~ 64 | 17 | Dépistage des Pannes..... | 79 |
| 9 | Opération..... | 65 ~ 67 | 18 | Spécifications..... | 80 |

ACCESSOIRES

Vérifier que les articles suivants sont inclus dans le carton en plus de l'unité principale:

| | | | | | |
|---|------------------------------------|---|---|----------------------------|---|
| ① | Mode d'emploi..... | 1 | ④ | Piles R6P/AA..... | 2 |
| ② | Liste des centres d'entretien..... | 1 | ⑤ | Antenne-cadre AM..... | 1 |
| ③ | Télécommande (RC-889)..... | 1 | ⑥ | Antenne intérieure FM..... | 1 |



1 AVANT L'UTILISATION

Faire attention au points suivants avant d'utiliser cet appareil:

- **Déplacement de l'appareil**
Pour éviter des court-circuits ou des fils endommagés dans les câbles de connexion, toujours débrancher le cordon d'alimentation, et déconnecter les câbles de connexion entre tous les autres composants audio lors du déplacement de l'appareil.
- **Avant de mettre l'interrupteur de mise en marche**
Vérifier une nouvelle fois si toutes les connexions sont bonnes et s'il n'y a pas de problèmes avec les câbles de connexion. Toujours placer l'interrupteur de mise en marche en position d'attente avant de connecter et de déconnecter les câbles de connexion.
- **Ranger ces instructions dans un endroit sûr**
Après les avoir lues, ranger ces instructions en même temps que la garantie dans un endroit sûr. Remplissez aussi les éléments sur la couverture selon vos convenances.
- **Noter que les illustrations de ces instructions peuvent varier de l'appareil actuel dans un but d'explication.**

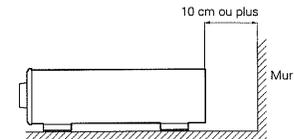
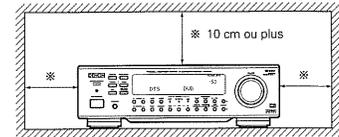
2 PRECAUTIONS D'INSTALLATION

L'utilisation simultanée de cet appareil ou d'autres appareils électroniques à microprocesseur avec un tuner ou un téléviseur peut produire des parasites dans le son ou l'image.

Si cela se produit, prendre les mesures suivantes:

- Installer cet appareil aussi loin que possible du tuner ou du téléviseur.
 - Eloigner les câbles d'antenne du tuner ou du téléviseur aussi loin que possible du cordon d'alimentation et des câbles de connexion d'entrée/sortie de cet appareil.
 - Ce problème est fréquemment rencontré lors de l'utilisation d'antennes intérieures ou de câbles d'arrivée de 300 Ω/ohms.
- L'utilisation d'antennes extérieures et de câbles coaxiaux de 75 Ω/ohms est recommandée.**

Pour permettre la dissipation de la chaleur, laisser un espace d'au moins 10 cm entre le haut, l'arrière et les flancs de cet appareil et le mur ou d'autres composants.



3 PRECAUTIONS DE MANIPULATION

Commutation de la fonction d'entrée lorsque les prises d'entrée ne sont pas connectées

Un dé clic peut être produit si la fonction d'entrée est commutée lorsque rien n'est connecté aux prises d'entrée. Dans ce cas, baisser la commande MASTER VOLUME (volume de la gamme entière) ou connecter des composants aux prises d'entrée.

Mise en sourdine des prises de sortie préamplifiée (PRE OUT)

Les prises de sortie préamplifiée (PRE OUT) comprennent un circuit de mise en sourdine. Pour cette raison, les signaux de sortie sont fortement réduits pendant plusieurs secondes après que

l'interrupteur de mise en marche ait été allumé ou après le changement de fonction d'entrée, de mode d'ambiance ou de toute autre installation. Si le volume est augmenté pendant cet instant, la sortie sera très élevée après l'arrêt du circuit de mise en sourdine. Toujours attendre que le circuit de mise en sourdine se désactive avant de régler le volume.

- **A chaque fois que l'interrupteur de mise en marche est en position STANDBY, l'appareil reste connecté à la ligne de courant secteur. Toujours débrancher le câble pour aller, par exemple, en vacances.**

4 CARACTERISTIQUES

1. Décodeur numérique Dolby (Dolby Digital)

Le Dolby Digital, un système numérique dans lequel les différentes chaînes sont complètement indépendantes, recrée des champs sonores "tridimensionnels" (des sons avec une impression de distance, de mouvement et de position) sans diaphonie entre les chaînes pour plus de réalisme. De plus, la gamme de lecture s'étendant jusqu'à 20 KHz des cinq chaînes (sauf la chaîne 0.1 pour les effets de basse fréquence), la même que celle des CD, offre un son plus clair et plus richement expressif.

2. DTS (Digital Theater Systems)

DTS assure jusqu'à 5.1 canaux de son d'ambiance haute fidélité et large gamme, à partir de sources telles que disque laser, DVD et disques de musique spécialement encodés.

3. Le DSP haute performance simule 7 champs de son

La lecture est possible dans 7 modes d'ambiance (effet sonore) : 5-canal stéréo (5 chaînes stéréo), Mono Movie (Film Mono), Rock Arena (Concert Rock), Jazz Club, Video Game (Jeux Vidéo) et Matrix. Vous pouvez apprécier une grande variété d'effets de son pour différentes scènes de film et sources de

programme, même avec des sources stéréo qui ne soient pas Dolby Surround.

4. Fonction Mémoire Personnelle Plus

La Mémoire Personnelle Plus est une version avancée de Mémoire Personnelle. Avec la Mémoire Personnelle Plus, le poste mémorise automatiquement le mode ambiance et les modes d'entrée sélectionnés pour chacune des sources séparément.

5. Télécommande avec fonction de pré-mémoire

Cet appareil est fourni avec une télécommande équipée d'une fonction de pré-mémoire. Les codes de commande de la télécommande pour les composants AV télécommandables DENON comme les lecteurs disques laser, les platines vidéo, les télévisions, etc., d'autres grands fabricants sont pré-enregistrés dans la mémoire.

6. Amplificateur de puissance à 2 canaux

Le AVR-F100 est équipé d'un amplificateur de puissance à 2 canaux de 25 W + 25 W (6 Ω/ohms, EIAJ), permettant d'effectuer une lecture d'ambiance à 5.1 canaux lorsqu'il est utilisé avec l'amplificateur de puissance POA-F100 à 3 canaux et le subwoofer.

5 CONNEXIONS

- Ne pas brancher le cordon d'alimentation avant d'avoir terminé toutes les connexions.
- Toujours connecter correctement les canaux de gauche et de droite (gauche avec la gauche et droite avec la droite).
- Insérer fermement les fiches. Des connexions incomplètes peuvent générer des parasites.
- N'utiliser les prises secteur (AC OUTLET) que pour l'équipement audio. Ne pas les utiliser pour un sèche-cheveux, etc.
- Remarquer que le groupement de cordons à fiches à broche avec des cordons d'alimentation, ou le fait de les placer près d'un transformateur provoque un bourdonnement ou un autre bruit.
- Un bruit ou un bourdonnement peut être généré si un composant audio connecté est utilisé indépendamment sans mettre cet appareil sous tension. Dans ce cas, mettre cet appareil sous tension.

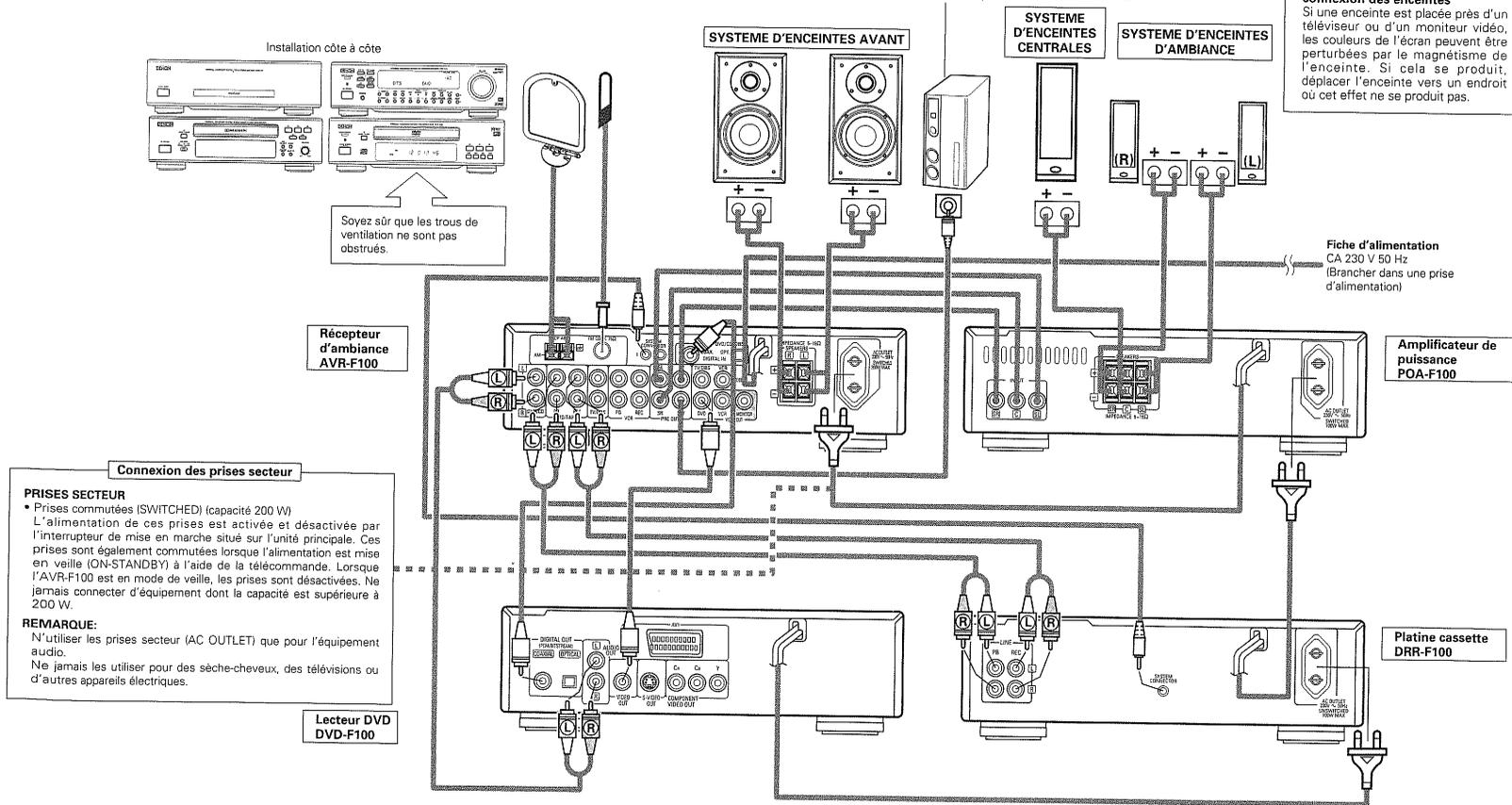
Connexion des composants audio

Fonctionnement de la chaîne

- Les produits de la série F100 permettant l'utilisation de systèmes combinés avec l'AVR-F100 sont le lecteur de CD (DCD-F100) connecté aux bornes DVD/CD et l'enregistreur MD (DMD-F100) ou la platine cassette (DRR-F100) connectée aux bornes MD/TAPE.
- Le lecteur DVD (DVD-F100) et l'amplificateur de puissance à 3 canaux (POA-F100) ne sont pas équipés de la fonction d'utilisation du système.
- De plus, si l'enregistreur MD (DMD-F100) et la platine cassette (DRR-F100) sont connectés, les cordons système des unités connectées aux bornes autres que les bornes MD/TAPE risquent de mal fonctionner, par conséquent il ne faut pas les connecter.
- Le fonctionnement de la chaîne utilisant les fonctions de minuterie et de mise sous tension automatique, ainsi que les fonctions de la télécommande ne peuvent pas être effectuées sauf si tous les cordons à fiche à broche RCA et les cordons à connecteur de chaîne sont connectés entre les unités, par conséquent, s'assurer de faire correctement toutes les connexions comme illustré sur le schéma. De même, le fait de débrancher les connecteurs de chaîne pendant que la chaîne fonctionne, risque de provoquer un fonctionnement défectueux. S'assurer de débrancher le cordon d'alimentation avant de changer les connexions.

Prise de connexion pour subwoofer avec amplificateur incorporé (superwoofer), etc.
 * Pour obtenir un effet de lecture Dolby Digital (AC-3), utiliser une unité pouvant reproduire suffisamment des fréquences inférieures à 80 Hz.

Précautions à prendre lors de la connexion des enceintes
 Si une enceinte est placée près d'un téléviseur ou d'un moniteur vidéo, les couleurs de l'écran peuvent être perturbées par le magnétisme de l'enceinte. Si cela se produit, déplacer l'enceinte vers un endroit où cet effet ne se produit pas.



Installation côte à côte

Soyez sûr que les trous de ventilation ne sont pas obstrués.

Connexion des prises secteur

PRISES SECTEUR

- Prises commutées (SWITCHED) (capacité 200 W)
 L'alimentation de ces prises est activée et désactivée par l'interrupteur de mise en marche situé sur l'unité principale. Ces prises sont également commutées lorsque l'alimentation est mise en veille (ON-STANDBY) à l'aide de la télécommande. Lorsque l'AVR-F100 est en mode de veille, les prises sont désactivées. Ne jamais connecter d'équipement dont la capacité est supérieure à 200 W.

REMARQUE:

N'utiliser les prises secteur (AC OUTLET) que pour l'équipement audio.
 Ne jamais les utiliser pour des sèche-cheveux, des télévisions ou d'autres appareils électriques.

Lecteur DVD DVD-F100

Platine cassette DRR-F100

Amplificateur de puissance POA-F100

Fiche d'alimentation CA 230 V 50 Hz (Brancher dans une prise d'alimentation)

Connexion des composants vidéo

Pour connecter le signal vidéo, connecter en utilisant un câble de signal vidéo de 75 Ω/ohms. L'utilisation d'un mauvais câble peut entraîner une baisse de la qualité du son.

Connexion d'un téléviseur/tuner DBS

Téléviseur/DBS

- Connecter la prise de sortie vidéo (VIDEO OUTPUT) du téléviseur ou du tuner DBS à la prise d'entrée de téléviseur/tuner DBS (TV/DBS IN) VIDEO (jaune) en utilisant un cordon à fiches à broche coaxial vidéo de 75 Ω/ohms.
- Connecter la prise de sortie audio (AUDIO OUTPUT) du téléviseur ou du tuner DBS à la prise d'entrée de téléviseur/tuner DBS (TV/DBS IN) AUDIO en utilisant des cordons à fiches à broche.

Connexion d'un lecteur de DVD ou d'un lecteur de vidéo disque (VDP)

- Connecter la prise de sortie vidéo (VIDEO OUTPUT) du lecteur de DVD (lecteur de vidéo disque) à la prise d'entrée de DVD (DVD IN) VIDEO (jaune) en utilisant un cordon à fiches à broche coaxial vidéo de 75 Ω/ohms.
- Connecter la prise de sortie audio analogique (ANALOG AUDIO OUTPUT) du lecteur de DVD (lecteur de vidéo disque) à la prise d'entrée de DVD/CD (DVD/CD IN) AUDIO en utilisant des cordons à fiches à broche.
- Pour une meilleure qualité sonore, nous recommandons l'utilisation du lecteur de DVD avec des connexions numériques plutôt qu'analogiques. Les lecteurs de DVD et de VDP peuvent également être connectés aux bornes VCR.

REMARQUE:

- La connexion d'un lecteur de VDP pourvu d'une prise de sortie Dolby Digital RF (AC-3RF).
- Prière d'utiliser un adaptateur disponible dans le commerce pour la connexion de la prise de sortie Dolby Digital RF (AC-3RF) du lecteur de VDP à la prise d'entrée numérique. Se reporter au manuel d'instructions de l'adaptateur pour la réalisation des connexions.

Prise de sortie de moniteur (MONITOR OUT)

- Connecter la prise d'entrée vidéo (VIDEO INPUT) du téléviseur à la prise de sortie de moniteur (MONITOR OUT) VIDEO en utilisant un cordon à fiches à broche coaxial vidéo de 75 Ω/ohms.

Moniteur de téléviseur

Connexion des magnétoscopes

Connexions d'entrée/sortie vidéo:

- Connecter la prise de sortie vidéo (VIDEO OUT) du magnétoscope à la prise d'entrée de magnétoscope (VCR IN) VIDEO (jaune) et la prise d'entrée vidéo (VIDEO IN) du magnétoscope à la prise de sortie de magnétoscope (VCR OUT) VIDEO (jaune) en utilisant les cordons à fiches à broche coaxial vidéo de 75 Ω/ohms.

Connexion des prises de sortie audio:

- Connecter les prises de sortie audio (AUDIO OUT) du magnétoscope aux prises d'entrée de magnétoscope (VCR IN) AUDIO et les prises d'entrée audio (AUDIO IN) du magnétoscope aux prises de sortie de magnétoscope (VCR OUT) AUDIO en utilisant des cordons à fiches à broche.

Connexions du système d'enceintes

- Connecter les bornes d'enceinte aux enceintes en respectant les polarités (⊕ au ⊕, ⊖ au ⊖). Si les polarités ne sont pas respectées, un son central faible est entendu, l'orientation des divers instruments n'est pas correcte et le sens de la direction du son stéréo est détérioré.
- Lors de la réalisation des connexions, prendre soin de ne mettre en contact aucun des conducteurs individuels du cordon d'enceinte avec des bornes adjacentes, avec des conducteurs d'autres cordons d'enceinte ou avec le panneau arrière.

REMARQUE:

NE JAMAIS toucher les bornes d'enceinte lorsque l'ampli est sous tension, sinon des décharges électriques risquent de se produire.

REMARQUE:

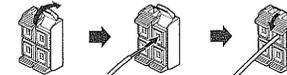
N'utilisez pas de cordons d'enceinte d'un diamètre de plus de 1.5 mm. Ce pourrait endommager les terminaux d'enceinte.

Impédance d'enceinte

- Des enceintes ayant une impédance de 6 à 16 Ω/ohms peuvent être connectées.
- Le circuit de protection peut être activé si le système est reproduit pendant une longue durée à un volume élevé lorsque des enceintes d'une impédance inférieure à celle spécifiée sont connectées.

Connexion des bornes d'enceinte

1. Pousser la manette.
2. Insérer le cordon.
3. Tirer la manette.



Circuit de protection

- Cet appareil est équipé d'un circuit de protection à grande vitesse. Ce circuit sert à protéger les enceintes lorsque la sortie de l'amplificateur de puissance est court-circuitée par inadvertance créant une forte intensité de courant.

Lorsque le circuit de protection est activé, la sortie des enceintes est coupée, et la DEL du témoin d'alimentation clignote. Dans ce cas, suivre ces étapes: toujours couper l'alimentation de cet appareil, vérifier s'il y a des défauts de connexion des cordons d'enceintes ou des câbles d'entrée, et attendre que l'appareil refroidisse, s'il est très chaud. Améliorer la ventilation autour de l'appareil, et remettre sous tension.

Si le circuit de protection est à nouveau activé bien qu'il n'y ait pas de problème de câblage ou de ventilation autour de l'appareil, couper l'alimentation, et contacter un centre d'entretien DENON.

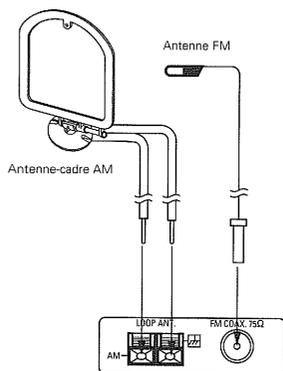
Remarque sur l'impédance des enceintes

- Le circuit de protection peut être activé si l'appareil est utilisé pendant une longue durée à un volume élevé lorsque des enceintes d'une impédance inférieure à celle spécifiée (par exemple, enceintes ayant une impédance inférieure à 4 Ω/ohms) sont connectées. Si le circuit de protection est activé, la sortie des enceintes est coupée. Couper l'alimentation de l'appareil, attendre qu'il refroidisse, améliorer la ventilation autour de lui, puis remettre sous tension.

Connexion des bornes d'antennes

Installation de l'antenne FM intérieure

Syntoniser une station FM (voir page 72), régler l'antenne dans une position dans laquelle la distorsion et le bruit sont au minimum, ensuite fixer la pointe de l'antenne dans cette position en utilisant un ruban adhésif ou un clou.



Connexion d'une antenne FM extérieure

Si la réception n'est pas bonne avec l'antenne FM fournie, utiliser une antenne FM extérieure. Connecter un connecteur en F au câble coaxial et connecter l'antenne à la borne FM COAX (75 Ω/ohms).

Sélection d'un emplacement pour l'antenne FM extérieure

- Régler l'antenne de sorte qu'elle pointe vers l'antenne émettrice de la station de diffusion. Derrière les immeubles ou les montagnes, régler l'antenne dans la position dans laquelle la réception est la meilleure, et essayer aussi de changer l'orientation de l'antenne.
- Ne pas installer l'antenne sous des lignes de haute tension. C'est extrêmement dangereux, car la ligne haute tension pourrait toucher l'antenne.
- Installer l'antenne loin des routes ou des voies ferrées pour éviter le bruit des voitures ou des trains.
- Ne pas installer l'antenne trop haut, car elle risque d'être frappée par la foudre.

Installation de l'antenne-cadre AM

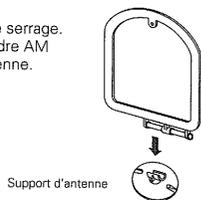
Syntoniser une station AM (voir page 72) et placer l'antenne dans une position aussi loin que possible de la chaîne dans laquelle la distorsion et le bruit sont au minimum. Dans certains cas, il est recommandé d'inverser les polarités.

Les émissions AM ne peuvent pas être bien reçues si l'antenne-cadre n'est pas connectée ou si elle est placée trop près d'objets métalliques.

Montage de l'antenne-cadre AM

Monter l'antenne-cadre AM fournie comme illustré sur le schéma.

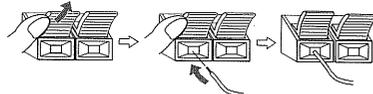
- 1 Déposer le collier de serrage.
- 2 Insérer l'antenne-cadre AM sur le support d'antenne.



Connexion de l'antenne-cadre AM

Connecter l'antenne-cadre AM fournie sur les bornes d'antenne comme illustré sur le schéma.

- 1 Desserrer les boutons de la borne.
- 2 Insérer le fil d'antenne.
- 3 Serrer les boutons de la borne.



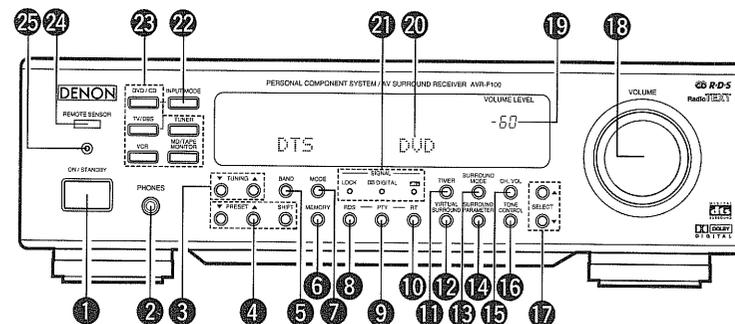
Installation d'une antenne AM extérieure

Connecter le fil de signal de l'antenne AM extérieure à la borne d'antenne. S'assurer de mettre l'antenne à la masse et connecter le fil de masse à la borne de masse (GND). De même, s'assurer de connecter l'antenne-cadre AM fournie.

6 NOMENCLATURE ET FONCTIONS

Panneau avant

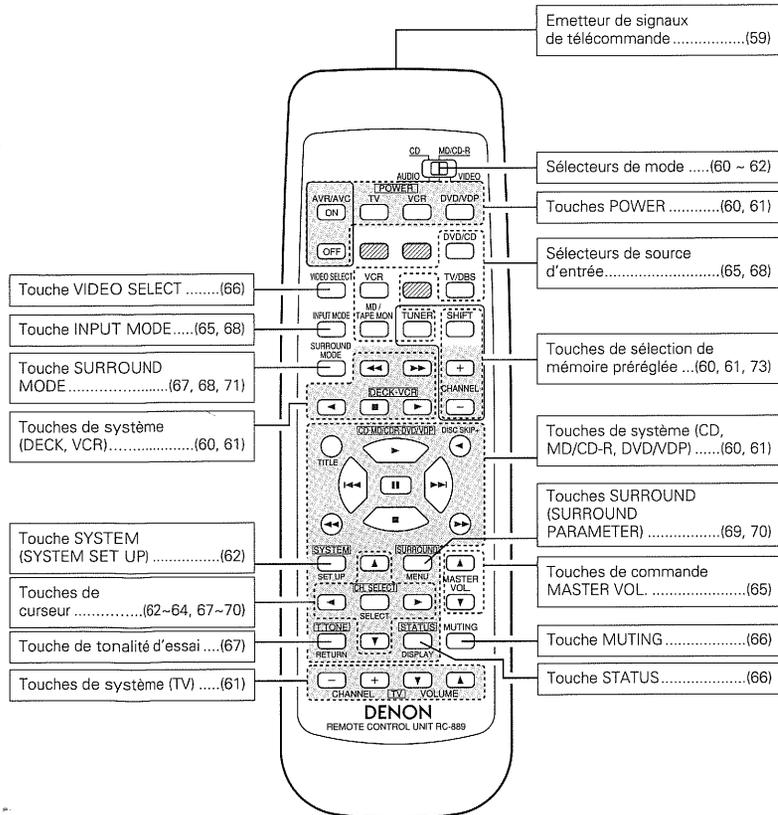
- Pour les détails sur les fonctions de ces pièces, se reporter aux pages données entre parenthèses ().



- | | |
|--|---|
| 1 Interrupteur de mise en marche(62, 65) | 14 Touche SURROUND PARAMETER(71) |
| 2 Prise de casque d'écoute (PHONES)(66) | 15 Touche CH. VOL(67) |
| 3 Touches TUNING UP/DOWN(72, 76, 77) | 16 Touche TONE CONTROL(68) |
| 4 Touches de sélection de mémoire pré-réglée(73) | 17 Touches SELECT UP/DOWN(66 ~ 68, 71) |
| 5 Touche BAND(72) | 18 Commande VOLUME(65) |
| 6 Touche MEMORY(73, 76, 77) | 19 Indicateur de volume (VOLUME/LEVEL)(65) |
| 7 Touche MODE(72) | 20 Affichage |
| 8 Touche RDS(74, 75) | 21 Indicateurs type de signal (SIGNAL)(66) |
| 9 Touche PTY(74) | 22 Touche INPUT MODE(65, 68) |
| 10 Touche RT(75) | 23 Touches de sélection de source d'entrée(65, 68) |
| 11 Touche TIMER(76, 77) | 24 Capteur de télécommande (REMOTE SENSOR)(59) |
| 12 Touche VIRTUAL SURROUND | 25 Indicateur d'alimentation et de marche/arrêt de la minuterie |
| 13 Touche SURROUND MODE(67, 70, 71) | |

Unité de télécommande

- Pour les détails sur les fonctions de ces pièces, se reporter aux pages données entre parenthèses ().

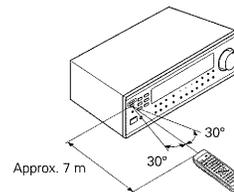


7 UNITE DE TELECOMMANDE

En suivant la procédure expliquée ci-dessous, insérer les piles avant d'utiliser la télécommande.

Plage d'utilisation de la télécommande

Diriger la télécommande vers le détecteur de télécommande de la manière indiquée sur le diagramme de gauche.



REMARQUES:

- La télécommande peut être utilisée à une distance directe d'environ 7 m, mais cette distance diminue ou le fonctionnement devient difficile s'il y a des obstacles entre la télécommande et le détecteur de télécommande, si le détecteur de télécommande est exposé à la lumière directe du soleil ou à une autre lumière forte, ou si elle est actionnée d'un angle.
- Des enseignes au néon ou autres dispositifs émettant des parasites type impulsion à proximité peuvent entraîner un mauvais fonctionnement, par conséquent garder l'appareil aussi loin que possible de ces dispositifs.

Insertion des piles

- ① Appuyer de la manière indiquée par la flèche, et retirer en glissant.
- ② Insérer correctement les piles R6P /AA de la manière indiquée sur le diagramme.
- ③ Refermer le couvercle.

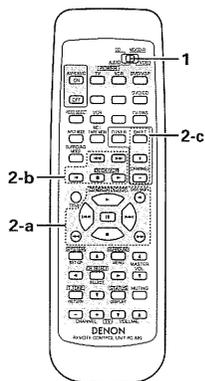


REMARQUES:

- N'utiliser que des piles R6P/AA pour le remplacement.
- Vérifier que les polarités sont correctes. (Voir l'illustration à l'intérieur du compartiment à piles.)
- Retirer les piles si l'émetteur de la télécommande n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Si des piles fuient, les jeter immédiatement. Eviter de toucher le matériel fuyant ou de le laisser entrer en contact avec un vêtement, etc. Nettoyer à fond le compartiment à piles avant de mettre de nouvelles piles en place.
- Avoir des piles de remplacement à portée de main de manière à ce que les anciennes piles puissent être remplacées aussi vite que possible quand il en est temps.
- Même si moins d'un an s'est écoulé, remplacer les piles par des neuves si l'appareil ne fonctionne pas lorsque l'unité de télécommande est actionnée à proximité. (La pile fournie ne sert que pour la vérification du fonctionnement. La remplacer par une neuve le plus tôt possible.)

FRANCAIS

Utilisation des composants audio DENON



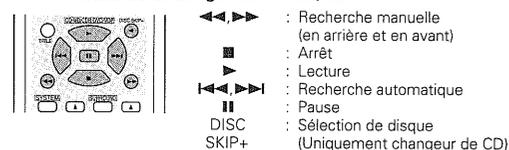
Les composants audio télécommandables DENON peuvent être contrôlés en utilisant la télécommande de cet appareil. Cependant, remarquez que certains composants ne peuvent pas être actionnés avec cette télécommande.

- Régler le commutateur coulissant vers la position du composant à actionner (CD ou MD/CD-R).

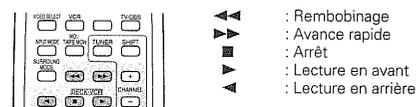


- Utiliser les touches indiquées ci-dessous pour actionner le composant audio. Pour les détails, se reporter au mode d'emploi du composant respectif.

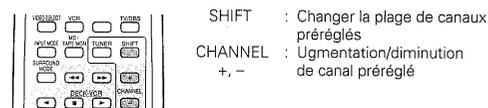
a. Pour lecteur CD et enregistreur de MD/CD



b. Pour platine cassette (DECK)



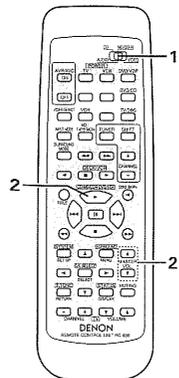
c. Pour TUNER



REMARQUE:

- La platine cassette (DECK) et tuner peut être utilisée lorsque le commutateur est sur la position "AUDIO".

Mémoire pré-réglée (Composants audio)



Les composants DENON peuvent être actionnés en réglant la mémoire pré-réglée sur MD ou CD-R. L'opération n'est pas possible pour certains modèles.

- Régler le commutateur coulissant vers "MD/CD-R".



- Tout en maintenant enfoncé le touche de lecture (▶), appuyer sur le touche du composant que vous souhaitez régler. (Se reporter au tableau 1.)

Tableau 1: Combinaisons des codes de système personnels

| | MASTER VOL. (▲) | MASTER VOL. (▼) |
|-------------|-----------------|-----------------|
| Lecture (▶) | MD | CD-R |

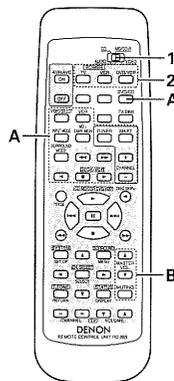
REMARQUE:

- La mémoire ne peut être pré-réglée que pour le MD ou le CD-R.
- Codes pré-réglés réglés à la livraison de l'usine et lorsque réinitialisés.



Mémoire pré-réglée (Composants vidéo)

DENON et d'autres fabricants de composants peuvent être actionnés en réglant la mémoire pré-réglée de votre fabricant de composant vidéo. L'opération n'est pas possible pour certains modèles.



- Régler le commutateur coulissant vers "VIDEO".



- Tout en maintenant enfoncé le touche POWER du composant (DVD/VP, VCR ou TV) que vous voulez mettre en place, appuyer sur la touche du fabricant correspondant dans le bloc A. (Se reporter au tableau 2.)



- A présent, tout en maintenant la touche POWER (alimentation) enfoncée, appuyer sur la touche du code dans le bloc B. (Se reporter au tableau 2.)



- Pour continuer l'enregistrement d'autres composants, répéter les étapes 2 à 3.

Cette télécommande peut être utilisée pour actionner des composants d'autres fabricants sans utiliser la fonction de programmation en enregistrant le nom du fabricant du composant de la manière indiquée de la manière indiquée dans le tableau 2.

Tableau 2: Combinaisons des codes de système personnels pour différents fabricants

| "DVD" | | | | "VDP" | | | | | |
|----------------|-----------|-----------------|-----------------|----------|------------|---------|-----------------|-----------------|----------|
| A | B | MASTER VOL. (▲) | MASTER VOL. (▼) | (MUTING) | A | B | MASTER VOL. (▲) | MASTER VOL. (▼) | (MUTING) |
| DVD/VP | — | — | — | — | DENON A | DENON B | DENON C | — | — |
| VIDEO SELECT | DENON A | DENON B | — | — | — | — | — | — | — |
| VCR | — | — | — | — | MITSUBISHI | — | — | — | — |
| INPUT MODE | — | — | — | — | PANASONIC | — | — | — | — |
| MD/TAPE MON | PANASONIC | — | — | — | — | — | — | — | — |
| TUNER | — | — | — | — | SONY | — | — | — | — |
| SHIFT | — | — | — | — | PIONEER | — | — | — | — |
| SURROUND MODE | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| DECK+VCR (◀) | SONY | — | — | — | — | — | — | — | — |
| DECK+VCR (▶) | PIONEER | — | — | — | — | — | — | — | — |
| TUNER CHANNEL+ | TOSHIBA | — | — | — | — | — | — | — | — |
| DECK+VCR (◀) | — | — | — | — | PHILIPS | — | — | — | — |
| DECK+VCR (▶) | — | — | — | — | RCA | — | — | — | — |
| DECK+VCR (▶) | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| TUNER CHANNEL- | — | — | — | — | MAGNAVOX | — | — | — | — |

REMARQUE:

- La mémoire ne peut être pré-réglée que pour le DVD ou le VDP.
- Codes pré-réglés réglés à la livraison de l'usine et lorsque réinitialisés.

“VCR”

| A | B | MASTER VOL. ▲ (MASTER VOL. ▲) | MASTER VOL. ▼ (MASTER VOL. ▼) | MUTING (MUTING) |
|----------------|---|----------------------------------|----------------------------------|--------------------|
| DVD/VP | | — | — | — |
| VIDEO SELECT | | HITACHI A | HITACHI B | — |
| VCR | | MITSUBISHI A | MITSUBISHI B | MITSUBISHI C |
| INPUT MODE | | PANASONIC A | PANASONIC B | PANASONIC C |
| MD/TAPE MON | | JVC A | JVC B | JVC C |
| TUNER | | SONY A | SONY B | SONY C |
| SHIFT | | PIONEER | — | — |
| SURROUND MODE | | TOSHIBA A | TOSHIBA B | — |
| DECK+VCR | ◀ | SANYO A | SANYO B | — |
| DECK+VCR | ▶ | SHARP A | SHARP B | — |
| TUNER CHANNEL+ | | NEC A | NEC B | NEC C |
| DECK+VCR | ◀ | PHILIPS A | PHILIPS B | PHILIPS C |
| DECK+VCR | ▶ | RCA A | RCA B | — |
| DECK+VCR | ▶ | GE A | GE B | — |
| TUNER CHANNEL- | | MAGNAVOX A | MAGNAVOX B | MAGNAVOX C |

“TV”

| A | B | MASTER VOL. ▲ (MASTER VOL. ▲) | MASTER VOL. ▼ (MASTER VOL. ▼) | MUTING (MUTING) |
|----------------|---|----------------------------------|----------------------------------|--------------------|
| DVD/VP | | — | — | — |
| VIDEO SELECT | | HITACHI | — | — |
| VCR | | MITSUBISHI A | MITSUBISHI B | — |
| INPUT MODE | | PANASONIC A | PANASONIC B | — |
| MD/TAPE MON | | JVC | — | — |
| TUNER | | SONY | — | — |
| SHIFT | | PIONEER | — | — |
| SURROUND MODE | | TOSHIBA | — | — |
| DECK+VCR | ◀ | SANYO | — | — |
| DECK+VCR | ▶ | SHARP | — | — |
| TUNER CHANNEL+ | | NEC | — | — |
| DECK+VCR | ◀ | PHILIPS | — | — |
| DECK+VCR | ▶ | RCA | — | — |
| DECK+VCR | ▶ | GE A | GE B | — |
| TUNER CHANNEL- | | MAGNAVOX | — | — |

* Codes pré-réglés réglés à la livraison de l'usine et lorsque réinitialisés.

REMARQUES:

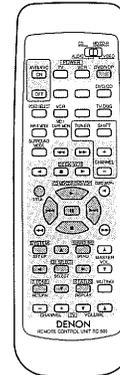
- Les signaux des touches enfoncées sont émis pendant le réglage de la mémoire pré-réglée. Pour éviter une opération accidentelle, recouvrir la fenêtre d'émission de la télécommande pendant le réglage de la mémoire pré-réglée.
- Certains modèles et années de fabrication de composants des fabricants énumérés dans le tableau 2 ne peuvent pas être utilisés.
- L'appareil est pourvu de différents types de codes de télécommandes, lesquels varient en fonction du constructeur. Si la télécommande ne fonctionne pas lorsque le réglage est fait sur A, régler sur B ou C et essayer à nouveau.

Utilisation d'un composant vidéo sauvegardé dans la mémoire pré-réglée

1 Placer le commutateur coulissant sur la position "VIDEO".

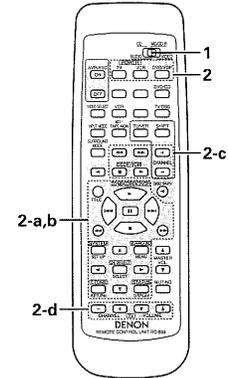


2 Actionner le composant vidéo.
 • Pour les détails, se reporter aux instructions d'utilisation du composant.
 * Certains modèles ne peuvent pas être actionnés avec cette unité de télécommande.



a. Pour lecteur DVD

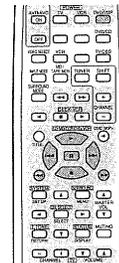
- POWER : Met sous et hors tension
- : Arrêt
- ▶ : Lecture
- ◀▶ : Recherche automatique (repérage)
- || : Pause
- TITLE : Appeler le titre
- MENU : Appeler le menu
- DISPLAY : Changer l'affichage
- SET UP : Installation de DVD
- RETURN : Retour de menu
- ▲, ▼ : Curseur vers le haut/bas
- ◀, ▶ : Curseur vers la gauche/droite
- SELECT : Entrer le réglage



REMARQUE:

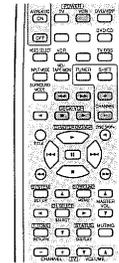
Certains fabricants utilisent des noms différents pour les touches de commande de DVD, donc se reporter également aux instructions de télécommande de ce composant.

b. Pour lecteur de vidéodisque



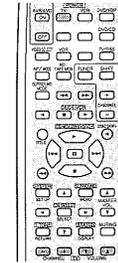
- POWER : Mise sous/hors tension
- ◀▶ : Recherche manuelle (en arrière et en avant)
- : Arrêt
- ▶ : Lecture
- ◀▶ : Recherche automatique (repérage)
- || : Pause

c. Pour platine vidéo (VCR)



- POWER : Mise sous/hors tension
- ◀▶ : Recherche manuelle (en arrière et en avant)
- : Arrêt
- ▶ : Lecture
- CHANNEL : Changer le canal +, -

d. Pour moniteur de téléviseur



- POWER : Mise sous/hors tension
- VOLUME : Augmentation/baisse de volume ▲, ▼
- CHANNEL : Changer le canal +, -

REMARQUE:

- La télévision peut être utilisée quelle que soit la position du commutateur.

8 INSTALLATION DU SYSTEME

- Une fois que toutes les connexions avec les autres composants AV ont été faites comme indiqué dans "CONNEXIONS" (voir pages 56 à 58), faire les différents réglages décrits ci-dessous sur l'affichage. Ces réglages sont nécessaires pour configurer le système de chambre d'écoute AV centré autour de cette unité.

- 1 Régler le commutateur coulissant vers "AUDIO".



- 2 Utiliser les touches suivantes pour installer le système:

| | |
|--|--|
| | Touche SYSTEM SETUP Appuyer sur cette touche pour afficher le menu d'installation de système. |
| | Touches CURSOR (▲, ▼, ◀, ▶) Appuyez pour modifier ce qui est affiché. |
| | Touche SELECT Appuyer sur cette touche pour changer l'affichage. Utiliser également cette touche pour terminer le réglage. |

- Articles d'installation de système et valeurs par défaut (réglées à la livraison de l'usine)

| Installation de système | | Valeurs par défaut | | | | | | |
|-------------------------|---|-------------------------|---------|------------|----------------|------------|------------|---|
| Speaker Configuration | Entrer la combinaison des enceintes de votre système et leurs tailles correspondantes (SMALL pour enceintes normales, LARGE pour pleine taille, pleine gamme) pour automatiquement régler la composition des signaux sortis par les enceintes et la réponse en fréquence. | Front Sp. | | Center Sp. | Surround Sp. | Subwoofer | | |
| | | Large | Small | Small | Yes | | | |
| Subwoofer Mode | Ceci sélectionne le subwoofer pour la lecture de signaux de profondes graves. | Subwoofer mode = Normal | | | | | | |
| Delay Time | Ce paramètre sert à optimiser la synchronisation avec laquelle sont produits les signaux audio des enceintes et du subwoofer en fonction de la position d'écoute. | Front & Subwoofer | | Center | Surround L & R | — | | |
| | | 3,6 m | 3,6 m | 3,0 m | — | | | |
| Channel Level | Ceci règle le volume des signaux émis par les enceintes et le subwoofer pour les différents canaux afin d'obtenir des effets optimaux. | Front L | Front R | Subwoofer | Center | Surround L | Surround R | — |
| | | 0 dB | 0 dB | 0 dB | 0 dB | 0 dB | 0 dB | — |
| Digital Input | Ceci affecte les prises d'entrées numériques pour les différentes sources d'entrée. | Entrée numérique | COAXIAL | OPTICAL | | | | |
| | | Source d'entrée | DVD/CD | TV/DBS | | | | |

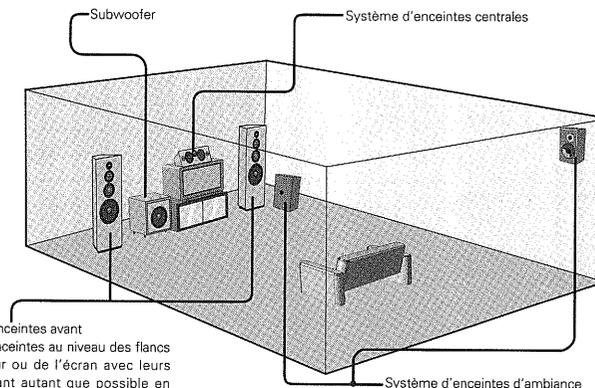
REMARQUE:

- Le menu de configuration n'est pas affiché lorsque les écouteurs sont connectés.

Disposition du système d'enceintes

Disposition de base du système

- Ce qui suit est un exemple de la disposition de base pour un système comprenant six systèmes d'enceinte et un moniteur de téléviseur:



Système d'enceintes avant
Placer ces enceintes au niveau des flancs du téléviseur ou de l'écran avec leurs surfaces avant autant que possible en regard de l'avant de l'écran.

Avant de configurer le système

- 1 Vérifier que tous les composants sont en bon état, puis appuyez sur l'interrupteur de mise en marche sur l'unité principale pour allumer l'alimentation.

- 2 Appuyer sur la touche SYSTEM pour accéder aux réglages.

***SYSTEM SET UP**

REMARQUE: Veuillez vous assurer que la touche à glissière de la télécommande est en position "AUDIO".

- 3 Appuyer sur la touche SELECT ou (bas) pour passer à la configuration des haut-parleurs.

REMARQUE:

Appuyer à nouveau sur la touche SYSTEM pour mettre un terme à la configuration. La configuration du système peut être arrêtée à n'importe quel stade. Tous les changements effectués jusqu'à ce stade seront pris en compte.

Configuration des haut-parleurs

1 Utiliser les touches (gauche) et (droit) pour sélectionner le type des haut-parleurs avant installés.

1 FRONT LARGE LARGE SMALL

touches (gauche) touches (droit)

Appuyer sur la touche SELECT ou (bas) pour passer au réglage des haut-parleurs centraux.

2 Utiliser les touches (gauche) et (droit) pour sélectionner le type des haut-parleur centraux installés.

2 CENTER SMALL LARGE SMALL NONE

touches (gauche) touches (droit)

Appuyer sur la touche SELECT ou (bas) pour passer au réglage des haut-parleurs "surround".

REMARQUE:

- Lorsque l'option "Small" (petit) a été sélectionnée pour les haut-parleurs avant, l'option "Large" (grand) ne peut pas être sélectionnée pour les haut-parleurs centraux.

3 Utiliser les touches (gauche) et (droit) pour sélectionner le type des haut-parleurs surround installés.

3 SURR. SMALL LARGE SMALL NONE

touches (gauche) touches (droit)

Appuyer sur la touche SELECT ou (bas) pour passer au réglage du subwoofer.

REMARQUE:

- Lorsque l'option "Small" (petit) a été sélectionnée pour les haut-parleurs avant, l'option "Large" (grand) ne peut pas être sélectionnée pour les haut-parleurs centraux.

4 Utiliser les touches (gauche) et (droit) pour sélectionner le type de subwoofer installé.

4 S.WOOFER YES YES NO

touches (gauche) touches (droit)

Appuyer sur la touche SELECT ou (bas) pour entrer les réglages et passer au réglage de sortie de graves (SUBWOOFER MODE).

Paramètres

- Large..... Sélectionner ce paramètre en cas d'utilisation d'enceintes pouvant entièrement reproduire des sons faibles inférieurs à 80 Hz.
- Small..... Sélectionner ce paramètre en cas d'utilisation d'enceintes ne pouvant pas reproduire des sons faibles inférieurs à 80 Hz avec volume suffisant. Lorsque ce réglage est sélectionné, les basses fréquences inférieures à 80 Hz sont affectées au subwoofer.
- None..... Sélectionner ce paramètre lorsqu'aucune enceinte n'est installée.
- Yes/No.... Sélectionner "Yes" si un subwoofer est installé, Sélectionner "No" si un subwoofer n'est pas installé.

REMARQUE:

Sélectionner "Large" ou "Small" non pas en fonction de la taille physique de l'enceinte, mais en fonction de la capacité de reproduction de basses à 80 Hz. Si vous ne pouvez pas déterminer le meilleur réglage, essayer en comparant le son lorsque réglé sur "Small" et lorsque réglé sur "Large", à un niveau qui n'endommagera pas les enceintes.

Précaution:

Lorsque le subwoofer n'est pas utilisé, toujours régler "Subwoofer = No", sinon le son grave du canal avant est divisé en canal de subwoofer et n'est pas reproduit dans certain mode.

Réglage de la sortie de graves (SUBWOOFER MODE)

1 Utiliser les touches (gauche) et (droit) pour sélectionner le mode de sortie de graves.

5 SW MODE NORM NORM +MAIN

touches (gauche) touches (droit)

Appuyer sur la touche SELECT ou (bas) pour entrer le réglage et passer au réglage SPEAKER DISTANCE.

REMARQUES:**— Attribution de la gamme de signaux de basse fréquence —**

- Les seuls signaux produits par le canal sont les signaux LFE (pendant la lecture de signaux Dolby numérique ou DTS) et la gamme des signaux de basse fréquence des canaux réglés sur "SMALL" au menu de configuration.

— Mode subwoofer —

- Le mode subwoofer n'est effectif que si les enceintes avant sont réglées sur "LARGE" et le subwoofer sur "YES" (Oui) dans le menu "Configuration des haut-parleurs" (Voir page 63). Si les enceintes avant sont réglées sur "SMALL" ou le subwoofer sur "NO" (Non), le réglage du mode subwoofer n'a aucun effet sur la lecture de la gamme des signaux de basse fréquence.
- Lorsque le mode de lecture "+MAIN" (+Principaux) est sélectionné, la gamme des signaux de basse fréquence des canaux réglés sur "LARGE" est produite simultanément pour ces canaux et le canal subwoofer. Dans ce mode de lecture, la gamme des signaux de basse fréquence remplit la pièce de manière plus régulière mais, suivant les dimensions et la forme de cette pièce, des interférences peuvent se produire à cause de la diminution du volume de la gamme des signaux de basse fréquence.
- Lorsque le mode de lecture "NORM" est sélectionné, la gamme des signaux de basse fréquence des canaux réglés sur "LARGE" est uniquement produite à partir de ces canaux. Dans ce mode de lecture il y a peu d'interférences de gamme basse fréquence dans la pièce.
- Essayez une source musicale ou un film et sélectionnez le mode de lecture qui procure le son de basse fréquence le plus fort.

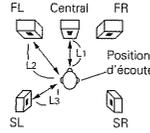
Reglage de la distance des haut-parleurs

Entrer les distances de la position d'écoute aux enceintes, et régler le temps de retard d'ambiance.

Préparations:

Mesurer les distances de la position d'écoute aux enceintes (L1 à L3 sur le diagramme de droite).

- L1: Distance de l'enceinte centrale à la position d'écoute
- L2: Distance des enceintes frontales à la position d'écoute
- L3: Distance entre chaque haut-parleur surround et le centre d'écoute



ATTENTION:

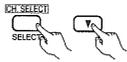
- ※ Placer l'enceinte centrale à la même distance des enceintes principales (gauche et droite) ou du subwoofer, ou de telle façon que la différence de distance (L2 - L1) soit égale ou inférieure à 1,5 mètres.
- ※ Placer les enceintes d'ambiance (gauche et droite) à égale distance des enceintes principales (gauche et droite) ou du subwoofer, ou de telle façon que la différence de distance (L2 - L3) soit égale ou inférieure à 4,5 mètres.



Utiliser les touches (gauche) et (droit) pour régler la distance entre les haut-parleurs avant, le subwoofer et le centre d'écoute.

6 FRNT/SW 3.6M

- Le chiffre de distance change d'un 0,1 mètre à chaque pression sur une des touches. Choisir la valeur la plus proche de la distance mesurée. ("SW" n'apparaît que lorsque subwoofer = yes).



Appuyer sur la touche SELECT ou (bas) pour passer au réglage du haut-parleur central.

REMARQUE:

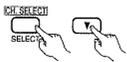
- La distance des haut-parleurs peut être ajustée entre 0 et 18 mètres en étapes de 0,1 mètre.



Utiliser les touches (gauche) et (droit) pour régler la distance entre le haut-parleur central et le centre d'écoute.

7 CENTER 3.6M

- Le chiffre de distance change d'un 0,1 mètre à chaque pression sur une des touches. Choisir la valeur la plus proche de la distance mesurée.



Appuyer sur la touche SELECT ou (bas) pour passer au réglage du haut-parleur surround.

REMARQUE:

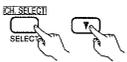
- Il n'y a pas de réglage lorsque "None" (aucun) a été sélectionné pour le haut-parleur central.



Utiliser les touches (gauche) et (droit) pour régler la distance entre les haut-parleurs surround et le centre d'écoute.

8 SURR. 3.0M

- Le chiffre de distance change d'un 0,1 mètre à chaque pression sur une des touches. Choisir la valeur la plus proche de la distance mesurée.



Appuyer sur la touche SELECT ou (bas) pour entrer le réglage et passer au réglage d'entrée numérique (COAX).

REMARQUE:

- Il n'y a pas de réglage lorsque "None" (aucun) a été sélectionné pour le haut-parleur surround.

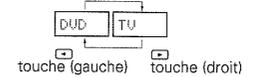
Configuration de l'entrée numérique

Sélectionner le type d'appareil connecté aux bornes de l'entrée numérique.

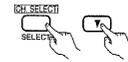


Utiliser les touches (gauche) et (droit) pour sélectionner le type d'appareil connecté aux bornes de l'entrée coaxiale (COAXIAL).

9 COAX DVD



- Réglage par défaut : DVD/CD

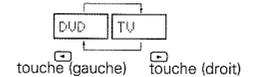


Appuyer sur la touche SELECT ou (bas) pour passer au réglage d'entrée optique (OPT).

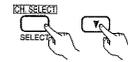


Utiliser les touches (gauche) et (droit) pour régler le type de dispositif connecté aux bornes d'entrée optique (OPTICAL).

10 OPT TV



- Réglage par défaut : TV/DBS



Appuyer sur la touche SELECT ou (bas) pour recommencer complètement les réglages depuis le début.

REMARQUE:

- Si les réglages COAXIAL ou OPTICAL sont modifiés, les autres réglages (COAXIAL ou OPTICAL) sont également modifiés automatiquement.

Après avoir configuré le système

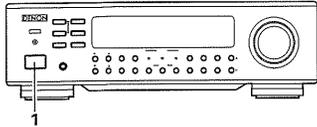


Appuyer sur la touche SYSTEM pour terminer la configuration du système.

Ceci termine les opérations de configuration du système. Une fois la configuration terminée, il n'est plus nécessaire d'effectuer de changement sauf si un nouvel élément est ajouté ou si la disposition des haut-parleurs est modifiée.

9 OPERATION

Avant l'utilisation



Préparatifs:

Vérifier que toutes les connexions sont bonnes.

- Allumer l'alimentation.
Appuyer l'interrupteur (touche) de mise en marche.



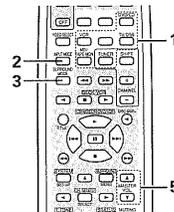
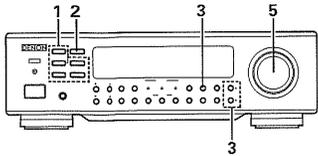
(Unité principale)



(Unité de télécommande)

- ON/STANDBY** (sous tension/attente)
Lorsque le bouton est touché, l'alimentation est activée et l'écran s'allume après environ 1 seconde.
Lorsque touché de nouveau, l'alimentation se désactive, le mode d'attente est réglé et l'écran s'éteint. Plusieurs secondes sont nécessaires à partir du moment où l'alimentation est réglée en position "ON" jusqu'à celui où le son est sorti.
Ceci est du au circuit de coupure intégré qui prévient du son lorsque l'interrupteur d'alimentation est activé ou désactivé.

Lecture de la source de programme analogique



- Appuyer sur la touche de la source de programme à reproduire.

Exemple 1: DVD



(Unité principale)



(Unité de télécommande)

Exemple 2: MD/TAPE



(Unité principale)



(Unité de télécommande)

- Appuyer une nouvelle fois sur la touche pour changer la source à l'entrée MD/TAPE, à nouveau pour annuler l'entrée MD/TAPE.

- Sélectionner le mode d'entrée lorsque la fonction DVD/CD ou TV/DBS est sélectionnée. Le mode change de la manière indiquée ci-dessous chaque fois que la touche INPUT MODE button est enfoncée.

AUTO → PCM → DTS → ANALOG



(Unité principale)



(Unité de télécommande)

Fonction de sélection de mode d'entrée

Les modes d'entrée sélectionnés pour les sources d'entrée séparées sont sauvegardés dans la mémoire.

- AUTO** (mode auto)
Dans ce mode, les types de signaux entrés vers les prises d'entrée numérique et analogique de la source d'entrée sélectionnée sont détectés, et le programme du décodeur d'ambiance du AVR-F100 est automatiquement sélectionné à la lecture. La présence ou l'absence de signaux numériques est détectée, les signaux entrés vers les prises d'entrée numérique sont identifiés et le décodage et la lecture sont automatiquement effectués en format DTS, Dolby Digital ou PCM (stéréo 2 canaux). Si aucun signal numérique n'est entré, les prises d'entrée analogique sont sélectionnées. Utiliser ce mode pour lire des signaux au format Dolby Digital.
- PCM** (mode de lecture exclusive de signaux PCM)
Le décodage et la lecture ne sont effectués que lorsque des signaux PCM sont entrés. Remarque que des parasites peuvent être générés en cas d'utilisation de ce mode pour lire des signaux qui ne sont pas au format PCM.
- DTS** (mode de lecture exclusive de signaux DTS)
Le décodage et la lecture ne sont effectués que lorsque des signaux DTS sont entrés.

- ANALOG** (mode de lecture exclusive de signaux audio analogiques)
Les signaux entrés vers les prises d'entrée analogique sont décodés et joués.

REMARQUE:

- Note that noise will be output when CDs or LDs recorded in DTS. Remarque que du bruit va être émis lorsque des CD ou des LD enregistrés en format DTS sont lus dans le mode "PCM" (lecture calibrée pour le signal PCM) ou "ANALOG" (lecture calibrée pour un signal audio analogique). Choisissez le mode AUTO ou DTS (lecture calibrée pour le signal DTS) quand vous lisez des enregistrements de format DTS à partir d'un lecteur de disque laser.

Remarques sur la reproduction d'une source encodée avec DTS

- Le bruit parasite peut apparaître avec amorce au début de la lecture et pendant la recherche en cours de lecture d'un DTS dans le mode automatique. Si cela se produit, écoutez les DTS dans un mode précis.
- Dans certains cas rares des bruits parasites peuvent se produire lorsque vous arrêtez la lecture d'un DTS-CD ou d'un DTS-LD.

- Sélectionner le mode de lecture. Appuyer sur les touches SELECT de l'unité principale ou sur la touche SURROUND MODE de la télécommande.



(Unité principale)



(Unité de télécommande)

- Pour sélectionner le mode d'ambiance pendant le réglage des paramètres d'ambiance, le volume du canal ou la commande de tonalité, appuyer sur la touche de mode d'ambiance, puis utiliser le sélecteur.



(Unité principale)

- Commencer la lecture sur le composant sélectionné. Pour les instructions d'utilisation, se reporter au manuel du composant.

- Régler le volume.



Le niveau de volume est affiché sur l'affichage de niveau de volume principal.



(Unité principale)



(Unité de télécommande)

- Le volume peut être ajusté dans la gamme de -60 à 0 à 18 dB, en étapes de 1 dB. Cependant, lorsque le niveau de canal est réglé de la manière décrite à la page 67, si le volume d'un canal est réglé à +1 dB ou plus, le volume ne peut pas être ajusté jusqu'à 18 dB. (Dans ce cas, la gamme de réglage maximum de volume est "18 dB — (Valeur maximum de niveau de canal)".)

FRANCAIS

Mode d'entrée en cas de reproduction de sources DTS

- Du bruit sera sorti si des CD ou LD compatibles DTS sont reproduits dans le mode "ANALOG" ou "PCM". En cas de reproduction de sources compatibles DTS, toujours connecter le composant source aux prises d'entrée numérique (OPTICAL/COAXIAL), et régler le mode d'entrée à "DTS".

Affichage du signal d'entrée

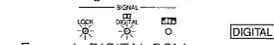
- En mode AUTO

Ceci s'allume en fonction du signal d'entrée.

Un de ceux-ci s'allume selon le signal d'entrée.



En cas de signal DOLBY DIGITAL



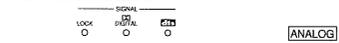
- En mode DIGITAL PCM



- En mode DIGITAL DTS



- En mode ANALOG



* La DEL LOCK s'allume lorsque des signaux numériques sont correctement entrés. Si la DEL ne s'allume pas, vérifier si l'installation du composant d'entrée numérique (page 64) et les connexions sont correctes, et si l'alimentation du composant est mise.

REMARQUE:

- Le témoin d'entrée numérique s'allume lors de la reproduction de CD-ROM contenant des données autres que des signaux audio, mais aucun son n'est entendu.

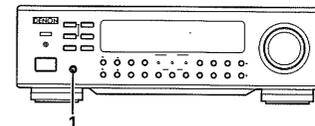
[2] Ecoute avec casque

- 1 Connecter le casque à la prise PHONES du panneau avant.



REMARQUE:

Afin d'éviter une perte de l'ouïe, ne pas augmenter excessive ment le niveau du volume lors de l'utilisation d'écouteurs.

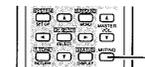


[3] Désactivation provisoire du son (sourdine)

- 1 Utiliser cette fonction pour désactiver momentanément la sortie audio. Appuyer sur la touche MUTING.
 - * Annulation du mode MUTING. Appuyer à nouveau sur la touche MUTING.



(Unité de télécommande)



[4] Combinaison du son actuellement en cours de reproduction avec l'image désirée

- 1 Lecture simultanée

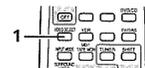
Utiliser ce commutateur pour contrôler une source vidéo autre que la source audio.

Appuyer répétitivement sur la touche VIDEO SELECT jusqu'à ce que la source désirée apparaisse sur l'affichage.

 - * Annulation de la lecture simultanée.
 - Sélectionner "SOURCE" à l'aide de la touche VIDEO SELECT.
 - Sélectionner la source de programme à l'appareil connecté à l'entrée vidéo.



(Unité de télécommande)

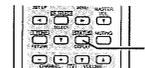


[5] Vérification de la source programme actuellement en cours de reproduction, etc.

- 1 Affichage du panneau avant
 - Les descriptions de fonctionnement de l'appareil sont également affichées sur l'affichage du panneau avant. De plus, l'affichage peut être commuté pour vérifier l'état de fonctionnement pendant la lecture d'une source en appuyant sur la touche STATUS.



(Unité de télécommande)



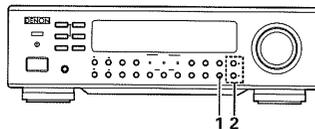
Après le début de la lecture

[1] Réglage de la qualité sonore (tonalité)

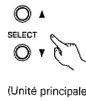
- 1 La tonalité commute de la manière suivante chaque fois que l'on appuie sur la touche TONE CONTROL.



(Unité principale)



- 2 Lorsque le nom du volume devant être réglé est sélectionné, tourner le touches SELECT pour régler le niveau.
 - Pour augmenter les graves ou les aigus: Appuyer sur la touche SELECT UP. (Le son de graves ou d'aigus peut être augmenté jusqu'à +10 dB en étapes de 2 dB.)
 - Pour diminuer les graves ou les aigus: Appuyer sur la touche SELECT DOWN. (Le son de graves ou d'aigus peut être réduit jusqu'à -10 dB en étapes de 2 dB.)



(Unité principale)

**Enregistrement d'un programme source
(enregistrement de la source avec contrôle simultané)**

- 1 Suivez les étapes 1 à 3 de la section "Lecture de la source d'entrée". (voir page 65.)
- 2 Démarrer l'enregistrement sur la platine à cassettes ou le magnétoscope.
Pour les instructions, se reporter aux instructions d'utilisation de l'appareil.

Enregistrement simultané

Les signaux de la source sélectionnée avec la touche de sélection de fonction sont transmis simultanément aux prises MD/TAPE et VCR REC OUT. Si un total de deux platines à cassettes/magnétoscopes sont connectés et réglés en mode d'enregistrement, la même source peut être enregistrée simultanément sur chaque platine/magnétoscope.
De plus, si la touche MD/TAPE MONITOR est enfoncée, les signaux audio de la platine à cassette sont transmis aux prises VCR AUDIO REC OUT.

REMARQUE:

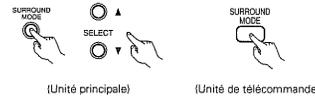
- Des signaux d'entrée numérique ne peuvent pas être enregistrés. Pour enregistrer, connecter aux bornes d'entrée analogiques.

10 AMBIANCE

Avant la lecture utilisant la fonction d'ambiance

- Avant d'effectuer la lecture avec la fonction d'ambiance, s'assurer d'utiliser la tonalité d'essai pour régler le niveau de lecture des différentes enceintes. Ce réglage peut être effectué avec l'initialisation du système (voir page 62) ou à partir de la télécommande, comme décrit ci-dessous.
- Le réglage avec la télécommande à l'aide des essais de tonalités est uniquement effectif en mode Dolby/DTS Surround. Les niveaux réglés sont automatiquement stockés en mémoire.

- 1 Passer aux modes Dolby Pro Logic ou Dolby Digital ou DTS.



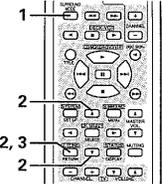
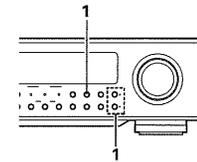
- 2 Appuyer sur la touche T. TONE.



Les tonalités d'essai sont envoyées des différentes enceintes. Utiliser les touches de réglage du volume des canaux pour ajuster de telle façon que le volume des tonalités d'essai soit identique pour toutes les enceintes.



REMARQUE: Veuillez vous assurer que le touche à glissière de la télécommande est en position "AUDIO".



- 3 Après la fin du réglage, appuyer à nouveau sur la touche T. TONE.



(Unité de télécommande)

- Après le réglage utilisant les tonalités d'essai, ajuster les niveaux des canaux en fonction des sources de lecture ou selon votre convenance personnelle, comme décrit ci-dessous.

- 1 Sélectionner l'enceinte dont vous voulez ajuster le niveau.

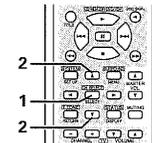
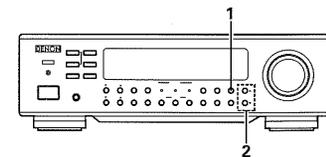
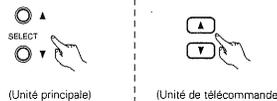


Le canal change de la manière indiquée ci-dessous chaque fois que la touche est enfoncée.



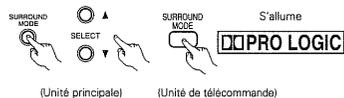
REMARQUE: Veuillez vous assurer que le touche à glissière de la télécommande est en position "AUDIO".

- 2 Ajuster le niveau de l'enceinte sélectionnée.



Mode Dolby Surround Pro Logic

- 1** Sélectionner le mode Dolby Surround.
- Le témoin Dolby Pro Logic s'allume.

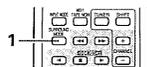
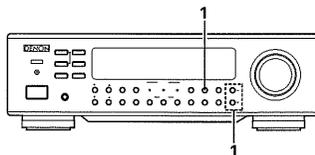


(Unité principale) (Unité de télécommande)

- 2** Reproduire une source programme avec la marque .
- Pour les instructions d'utilisation, se reporter aux manuels des composants respectifs.

REMARQUE:

- Il y a quatre modes Dolby Surround Pro Logic (NORMAL, PHANTOM, WIDE et 3CH. LOGIC). Le AVR-F100 règle automatiquement le mode en fonction des types d'enceintes réglés pendant le procédé d'installation de système (page 63).



Mode Dolby Digital (uniquement avec entrée numérique) et le mode d'ambiance DTS (uniquement avec entrée numérique)

- 1** Sélectionner la source d'entrée.

Reproduire avec une entrée numérique

- ① Sélectionner une source d'entrée réglée à numérique (COAXIAL/OPTICAL) (voir page 64).



(Unité principale) (Unité de télécommande)

- ② Régler le mode d'entrée à "AUTO" ou "DTS".



(Unité principale) (Unité de télécommande)

- 2** Sélectionner le mode Dolby/DTS Surround.



(Unité de télécommande)

Si cette opération est effectuée à partir du panneau de commande de l'appareil principal, appuyer sur le touche SURROUND MODE, puis appuyer ensuite sur le touches SELECT, afin de choisir "DOLBY/DTS".



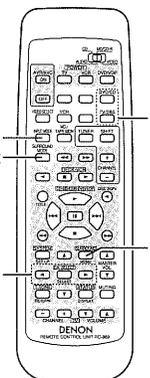
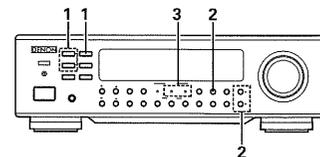
(Unité principale)

- 3** Reproduire une source programme avec la marque ou .

- Le témoin Dolby Digital s'allume en cas de reproduction de sources Dolby Digital.



The DTS indicator lights when playing DTS sources.



4  Régler le paramètre d'ambiance en fonction de la source. Appuyer tout d'abord sur la touche SURROUND.

(Unité de télécommande)

REMARQUE: Veuillez vous assurer que la touche à glissière de la télécommande est en position "AUDIO".

5  Utiliser les touches (gauche)  et (droit)  pour régler la compression de la gamme dynamique (D.COMP.).

(Unité de télécommande)

D. COMP. OFF

OFF LOW MID HIGH

 touche (gauche)  touche (droit)

 Appuyer sur la touche SELECT ou (bas)  pour passer au réglage LFE.

(Unité de télécommande)

REMARQUE:
Ce paramètre n'est pas affiché pendant la lecture DTS.

6  Utiliser les touches (gauche)  et (droit)  pour régler le niveau LFE.

(Unité de télécommande)

LFE 0dB

- Le niveau peut être ajusté en unités de 1 dB de -10 à 0 dB. (Le niveau peut être ajusté par pas de 1 dB à la fois entre 0 et +10 dB pendant la lecture DTS.)
- Régler au niveau désiré en fonction des systèmes d'enceintes utilisés et de la source à reproduire.

Appuyer sur la touche SELECT ou (bas)  pour passer au réglage par défaut.

7  Pour remettre le système en configuration par défaut, utiliser les touches (gauche)  et (droit)  pour que "Yes" s'affiche.

(Unité de télécommande)

DEFAULT Y/N

YES NO

 touche (gauche)  touche (droit)

Appuyer sur la touche SELECT ou (bas)  pour passer au réglage D. COMP.

REMARQUE:

- Pendant le réglage des paramètres, l'affichage va revenir à son état d'origine plusieurs secondes après que le dernier touche ait été enfoncé, ce qui terminera le réglage.

Paramètres d'ambiance ①

D.COMP. (Compression de gamme dynamique):

Les pistes sonores de films ont une formidable gamme dynamique (contraste entre sons très doux et très forts). Pour écouter tard la nuit ou chaque fois que le niveau sonore maximum est plus bas que d'habitude, la compression de gamme dynamique vous permet d'entendre tous les sons de la piste sonore (mais avec une gamme dynamique réduite). (Ceci n'est opérationnel qu'en cas de reproduction de sources programmes enregistrées en Dolby Digital.) Sélectionner un des quatre paramètres ("OFF", "LOW", "MID" (moyen) ou "HI" (haut)). Régler à "OFF" pour une écoute normale.

LFE (Effet de basse fréquence):

Source programme et gamme de réglage:

- Dolby Digital: -10 dB à 0 dB
- DTS Surround: 0 dB à +10 dB

※ Lorsque le logiciel encodé avec Dolby Digital est reproduit, il est recommandé que le niveau LFE (LFE LEVEL) soit réglé à 0 dB pour une lecture correcte avec Dolby Digital.

※ Lors de la lecture de programme de film au format DTS, il est recommandé de régler le niveau LFE LEVEL sur +10 dB pour corriger la lecture DTS.

※ Lors de la lecture de programme musicaux au format DTS, il est recommandé de régler le niveau LFE LEVEL sur 0 dB pour corriger la lecture DTS.

11 SIMULATION D'AMBIANCE DSP

- Ce appareil est équipé d'un DSP (processeur numérique de signal) de haute précision qui utilise le traitement des signaux numériques pour recréer de manière synthétique le champ sonore. Un des 7 modes d'ambiance préréglés peut être sélectionné en fonction de la source programme, et les paramètres peuvent être ajustés en fonction des conditions de la salle d'écoute pour obtenir un son puissant et plus réaliste. Ces modes d'ambiance peuvent également être utilisés pour des sources programmes pas enregistrées en Dolby Surround Pro Logic ou Dolby Digital.

Surround modes and their features

| | | |
|---|-------------------------|---|
| 1 | 5CH STEREO | Dans ce mode, les signaux du canal avant gauche sont sortis par le canal d'ambiance gauche, les signaux du canal avant droit par le canal d'ambiance droit, et le même composant (en phase) des canaux gauche et droit par le canal central. Ce mode donne le son d'ambiance de toutes les enceintes, mais sans effet directionnel, et il agit avec toute source de programme stéréo. |
| 2 | MONO MOVIE (REMARQUE 1) | Sélectionner ceci en regardant des films monauraux avec une impression d'expansion plus forte. |
| 3 | ROCK ARENA | Utiliser ce mode pour obtenir la sensation d'un concert en direct dans une arène avec des sons réfléchis venant de toutes les directions. |
| 4 | JAZZ CLUB | Ce mode crée le champ sonore d'un café-concert avec un plafond bas et des murs solides. Ce mode donne au jazz un réalisme très net. |
| 5 | VIDEO GAME | Utiliser cette possibilité pour apprécier les jeux vidéo. |
| 6 | MATRIX | Sélectionner ceci pour accentuer l'impression d'expansion de sources musicales enregistrées en stéréo. Des signaux consistant en un composant différent des signaux d'entrée (le composant qui assure l'impression d'expansion) traités pour retard sont sortis par le canal d'ambiance. |
| 7 | VIRTUAL | Sélectionner ce mode pour profiter d'un champs sonore virtuel, qui est créé par les enceintes à 2 canaux situées sur le devant. |

※ En fonction de la source de programme lue, l'effet peut ne pas être perceptible.

Si cela se produit, essayer d'autres modes d'ambiance sans se soucier des noms, pour créer un champ sonore adapté à vos goûts.

REMARQUE 1: En cas de reproduction de sources enregistrées en monaural, le son sera unilatéral si des signaux ne sont entrés que vers un canal (gauche ou droit), donc entrer des signaux vers les deux canaux. Si vous avez un composant source ayant une seule sortie audio (cameoscape monophonique, etc.), procurez-vous un câble d'adaptateur "Y" pour partager la sortie mono en deux sorties, et connectez aux entrées L et R.

REMARQUE:

Seuls les mode STEREO peuvent être utilisés en cas de reproduction de signaux PCM ayant une fréquence d'échantillonnage de 96 kHz (tels que de disques vidéo DVD contenant des sons 24 bits, 96 kHz). Si ces signaux sont entrés pendant la lecture dans un des autres modes d'ambiance, le mode change automatiquement à STEREO. Si des signaux DTS sont entrés en cours de lecture dans le mode d'ambiance VIRTUAL, le mode commute automatiquement sur STEREO.

Mémoire personnelle Plus

Ce appareil est équipé d'une fonction appelée "Personal Memory Plus" (Mémoire personnelle Plus) qui sauvegarde automatiquement dans la mémoire le mode d'ambiance et les modes d'entrée sélectionnés pour les différents programmes d'entrée. Le mode sauvegardé dans la mémoire la dernière fois qu'a été utilisée la source programme d'entrée est automatiquement appelé lorsque la source programme est sélectionnée.

※ Le paramètre d'ambiance, la balance du niveau de lecture pour les différents canaux de sortie et le niveau de contrôle de tonalité sont emmagasinés avec chaque mode d'ambiance en mémoire.

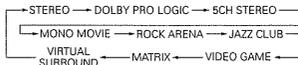
Simulation d'ambiance DSP

- Pour utiliser les modes surround et régler leurs paramètres à l'aide de la télécommande.

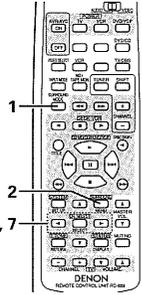
1 Sélectionner le mode d'ambiance pour le canal d'entrée.



Le mode d'ambiance commute dans l'ordre suivant chaque fois que la touche SURROUND MODE est enfoncée:



2, 3, 4, 5, 6, 7



Régler le paramètre surround en accord avec la source et ensuite la tonalité. Appuyer d'abord sur la touche SURROUND.

Appuyer ensuite sur la touche SELECT pour sélectionner les différents réglages comme suit.

- Mode MATRIX → Etape 5
- Mode VIRTUAL → Etape 6
- Autres modes → Etape 3

REMARQUE: Veuillez vous assurer que le touche à glissière de la télécommande est en position "AUDIO".

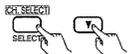


Utiliser les touches (gauche) et (droit) pour sélectionner la dimension de la pièce.

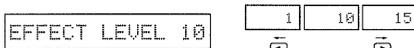


touche (gauche) touche (droit)

Appuyer sur la touche SELECT ou (bas) pour régler le niveau de l'effet.



Utiliser les touches (gauche) et (droit) pour régler le niveau de l'effet.



touche (gauche) touche (droit)

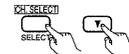
Appuyer sur la touche SELECT ou (bas) pour passer aux réglages par défaut (étape 7).



Utiliser les touches (gauche) et (droit) pour régler le délai.



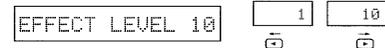
touche (gauche) touche (droit)



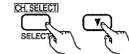
Appuyer sur la touche SELECT ou (bas) pour passer aux réglages par défaut (étape 7).



Utiliser les touches (gauche) et (droit) pour définir le niveau de l'effet virtuel.



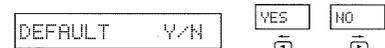
touche (gauche) touche (droit)



Appuyer sur la touche SELECT ou (bas) pour passer aux réglages par défaut (étape 7).



Pour remettre le système en configuration par défaut, utiliser les touches (gauche) et (droit) pour que "Yes" s'affiche.



touche (gauche) touche (droit)



Appuyer sur la touche SELECT ou (bas) pour commuter à la taille de la pièce, au temps de retard ou au niveau d'effet pendant la configuration.

REMARQUE:

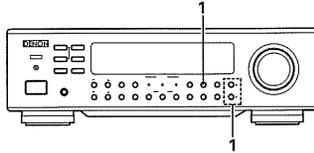
- Pendant le réglage des paramètres, l'affichage va revenir à son état d'origine plusieurs secondes après que le dernier touche ait été enfoncé, ce qui terminera le réglage.

- Pour utiliser les modes surround et régler leurs paramètres à partir du panneau de commande de l'unité principale.

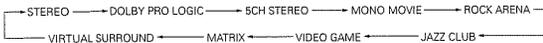
1 Appuyer sur la touche SELECT pour sélectionner le mode surround.



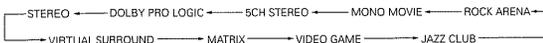
(Unité principale)



- Quand c'est terminé, appuyer sur la touche UP



- Quand c'est terminé, appuyer sur la touche DOWN



- ※ Pour sélectionner le mode d'ambiance pendant le réglage des paramètres d'ambiance, le volume du canal ou la commande de tonalité, appuyer sur la touche SURROUND MODE, puis utiliser le sélecteur.



(Unité principale)

2 Appuyer sur la touche SURROUND PARAMETER. Appuyer sur la touche de paramètre d'ambiance et la maintenir enfoncée pour sélectionner le paramètre à définir.

- Les paramètres qui peuvent être définis sont différents pour les différents modes d'ambiance. (Référez-vous à Mode "d'ambiance et Paramètres" à droite.)



(Unité principale)

3 Afficher le paramètre à régler, puis appuyer sur les touches SELECT pour effectuer le réglage.

REMARQUE:

- Lors de la lecture de signaux numériques PCM ou des signaux analogiques dans les modes d'ambiance 5CH STEREO, ROCK ARENA, JAZZ CLUB, VIDEO GAME, MONO MOVIE ou MATRIX et lorsque le signal d'entrée commute à un signal numérique codé en Dolby Digital, le mode d'ambiance Dolby est commuté automatiquement. Lorsque le signal d'entrée commute à un signal DTS, le mode commute automatiquement au mode d'ambiance DTS.

Paramètres d'ambiance ②

ROOM SIZE (Taille de pièce):

Ceci règle la taille du champ sonore.

Il y a cinq réglages: "small" (petit), "med.s" (moyen-petit), "medium" (moyen), "med.l" (moyen-large) et "large". "small" recrée un petit champ sonore, "large" un large champ sonore.

EFFECT LEVEL (Niveau d'effet):

Ceci règle la force de l'effet d'ambiance.

Le niveau peut être réglé en 15 étapes de 1 à 15. Lorsque le mode d'ambiance est réglé sur "VIRTUAL", le niveau d'effet peut être réglé par pas de 1 à 10. Baisser le niveau si le son semble déformé.

DELAY TIME (Temps de retard):

Dans le mode de matrice uniquement, le temps de retard peut être réglé dans la gamme de 0 à 110 ms.

■ Modes d'ambiance et paramètres

| Mode | Signaux et Réglages dans les différents modes | | | | | | | | | | | | |
|-----------------|---|--------|--------------|------------|---|------------|--------------|------------|---------|---------|--|---|---------------------------------------|
| | Sortie de canal | | | | Paramètre (les valeurs par défaut sont indiquées entre parenthèses) | | | | | | En cas de reproduction de signaux Dolby Digital et DTS | En cas de reproduction de signaux Dolby Digital | En cas de reproduction de signaux DTS |
| | FRONT L/R | CENTER | SURROUND L/R | SUB-WOOFER | TOPE CONTROL | ROOM SIZE | EFFECT LEVEL | DELAY TIME | D.COMP. | LFE | | | |
| STEREO | ○ | × | × | ⊗ | ○ (0dB) | × | × | × | ○ (OFF) | ○ (0dB) | ○ | ○ | |
| DOLBY PRO LOGIC | ○ | ⊗ | ⊗ | ⊗ | ○ (0dB) | × | × | × | ○ (OFF) | ○ (0dB) | ○ | × | |
| DOLBY DIGITAL | ○ | ⊗ | ⊗ | ⊗ | ○ (0dB) | × | × | × | ○ (OFF) | ○ (0dB) | ○ | × | |
| DTS SURROUND | ○ | ⊗ | ⊗ | ⊗ | ○ (0dB) | × | × | × | × | ○ (0dB) | × | ○ | |
| 5CH STEREO | ○ | ⊗ | ⊗ | ⊗ | ○ (0dB) | × | × | × | × | × | × | × | |
| MONO MOVIE | ○ | ⊗ | ⊗ | ⊗ | ○ (0dB) | ○ (Medium) | ○ (10) | × | × | × | × | × | |
| ROCK ARENA | ○ | ⊗ | ⊗ | ⊗ | ○ (0dB) | ○ (Medium) | ○ (10) | × | × | × | × | × | |
| JAZZ CLUB | ○ | ⊗ | ⊗ | ⊗ | ○ (0dB) | ○ (Medium) | ○ (10) | × | × | × | × | × | |
| VIDEO GAME | ○ | ⊗ | ⊗ | ⊗ | ○ (0dB) | ○ (Medium) | ○ (10) | × | × | × | × | × | |
| MATRIX | ○ | ⊗ | ⊗ | ⊗ | ○ (0dB) | × | × | ○ (30msec) | × | × | × | × | |
| VIRTUAL | ○ | × | × | ⊗ | ○ (0dB) | × | ○ (10) | × | ○ (OFF) | ○ (0dB) | ○ | × | |

○ : Signal/réglable

⊗ : Actif ou désactivé par réglage de configuration d'enceinte

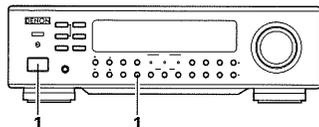
×

FRANCAIS

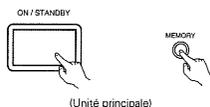
12 ECOUTER DE LA RADIO

Mémoire pré réglée automatique

Cet appareil est équipé d'une fonction de recherche automatique d'émissions de radiodiffusion en FM et de leur stockage dans la mémoire pré réglée.



- 1 Lorsque l'interrupteur de mise en marche de l'appareil principal est activé en même temps que le touche MEMORY, l'appareil commence automatiquement à chercher des stations de radio FM.



- 2 Lorsque la première station de radiodiffusion en FM est trouvée, cette station est stockée dans la mémoire pré réglée au canal A1. Les stations suivantes sont automatiquement stockées dans l'ordre aux canaux pré réglés A2 à A8, B1 à B8, C1 à C8, D1 à D8 et E1 à E8 pour un maximum de 40 stations.

- 3 Le canal A1 est syntonisé après la fin de l'opération de mémoire pré réglée automatique.

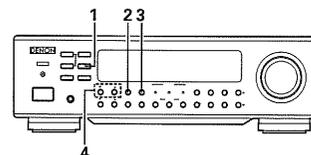
REMARQUES:

- Si une station FM ne peut pas être automatiquement pré réglée à cause d'une mauvaise réception, utiliser l'opération de "Syntonisation manuelle" pour syntoniser la station, puis la pré régler en utilisant l'opération de "Mémoire pré réglée" manuelle.
- Pour interrompre cette fonction, appuyer sur l'interrupteur de mise en marche.

■ VALEUR PAR DEFAUT

| AUTO TUNER PRESETS | |
|--------------------|--|
| A1 ~ A8 | 87,5/89,1/98,1/108/90,1/90,1/90,1/90,1 MHz |
| B1 ~ B8 | 522/603/999/1404/1611 kHz/90,1/90,1/90,1 MHz |
| C1 ~ C8 | 90,1 MHz |
| D1 ~ D8 | 90,1 MHz |
| E1 ~ E8 | 90,1 MHz |

Syntonisation automatique



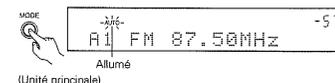
- 1 Régler la fonction d'entrée à "TUNER".



- 2 En regardant l'affichage, appuyer sur la touche BAND (bande) pour sélectionner la bande désirée (AM ou FM).



- 3 Appuyer sur la touche MODE (mode) pour régler le mode de syntonisation automatique.



- 4 Appuyer sur la touche TUNING UP (augmentation de syntonisation) ou TUNING DOWN (diminution de syntonisation).



- La recherche automatique commence, puis s'arrête lorsqu'une station est syntonisée.

REMARQUE:

- Tout en étant en mode de syntonisation automatique sur la bande FM, le témoin "STEREO" s'allume sur l'affichage lorsqu'une émission stéréo est syntonisée. Aux fréquences ouvertes, le bruit est mis en sourdine et les témoins "TUNED" et "STEREO" s'éteignent.

Syntonisation manuelle

- 1 Régler la fonction d'entrée à "TUNER".

- 3 Appuyer sur la touche MODE (mode) pour régler le mode de syntonisation manuelle. Vérifier que le témoin "AUTO" de l'affichage s'éteint.

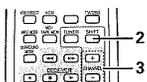
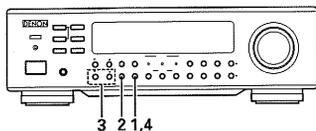
- 2 En regardant l'affichage, appuyer sur la touche BAND (bande) pour sélectionner la bande désirée (AM ou FM).

- 4 Appuyer sur la touche TUNING UP (augmentation de syntonisation) ou TUNING DOWN (diminution de syntonisation) pour syntoniser la station désirée. La fréquence change continuellement lorsque la touche est maintenue enfoncée.

REMARQUE:

- Lorsque le mode de syntonisation manuelle est réglé, les émissions en stéréo FM sont reçues en mode monaural et le témoin "STEREO" s'éteint.

Mémoire pré réglée

**Préparatifs:**

Utiliser l'opération de "Syntonisation automatique" ou de "Syntonisation manuelle" pour syntoniser la station à pré régler dans la mémoire.

- 1** Appuyer sur la touche MEMORY (mémoire).



- 2** Appuyer sur la touche SHIFT, et sélectionner le bloc de mémoire désiré (A à E).



REMARQUE: Veuillez vous assurer que le touche à glissière de la télécommande est en position "AUDIO".

- 3** Appuyer sur la touche PRESET UP (augmentation de pré réglage) ou PRESET DOWN (diminution de pré réglage) pour sélectionner le canal pré réglé désiré (1 à 8).

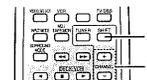
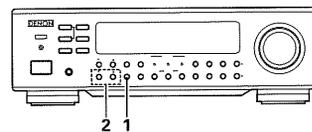


- 4** Appuyer de nouveau sur la touche MEMORY (mémoire) pour stocker la station dans la mémoire pré réglée.



※ Pour pré régler d'autres canaux, répéter les étapes 1 à 4.
Un total de 40 stations de radiodiffusion peut être pré réglées - 8 stations (canaux 1 à 8) dans chacun des blocs A à E

Rappel de stations pré réglées



- 1** En regardant l'affichage, appuyer sur la touche SHIFT pour sélectionner le bloc de mémoire pré réglé.



REMARQUE: Veuillez vous assurer que le touche à glissière de la télécommande est en position "AUDIO".

- 2** En regardant l'affichage, appuyer sur la touche PRESET UP (augmentation de pré réglage) ou PRESET DOWN (diminution de pré réglage) pour sélectionner le canal pré réglé désiré.



RDS (Système de données radio)

RDS (ne fonctionne que sur la bande FM) est un service de radiodiffusion qui permet à une station d'envoyer des informations supplémentaires, en même temps que le signal de programme radio normal. Les trois types d'informations RDS suivants peuvent être reçus sur cet appareil:

■ Type de programme (PTY)

PTY identifie le type de programme RDS.

Les types de programme et leurs affichages sont les suivants :

| | | | | | |
|---------|--------------|---------|-------------|----------|--------------------|
| NEWS | Nouvelles | DRAMA | Drame | ROCK M | Musique rock |
| AFFAIRS | Affaires | CULTURE | Culture | M.O.R. M | Musique M.O.R. |
| INFO | Informations | SCIENCE | Science | LIGHT M | Classique légère |
| SPORT | Sports | VARIED | Varié | CLASSICS | Classique sérieuse |
| EDUCATE | Education | POP M | Musique pop | OTHER M | Autre musique |

■ Programme de circulation (TP)

TP identifie les programmes qui portent sur les annonces de circulation.

Ceci vous permet de facilement trouver les dernières conditions de circulation de votre région avant de quitter la maison.

■ Texte radio (RT)

RT permet à la station RDS d'envoyer des messages de texte qui apparaissent sur l'affichage.

REMARQUE: Les opérations décrites ci-dessous utilisant les touches RDS, PTY et RT ne fonctionnent pas dans des régions où il n'y a pas d'émissions RDS.

Recherche RDS

Utiliser cette fonction pour syntoniser automatiquement les stations FM qui assurent le service RDS.

- 1 Régler la fonction d'entrée à "TUNER".



- 2 Appuyer sur la touche RDS jusqu'à ce que "RDS SEARCH" (recherche RDS) apparaisse sur l'affichage.



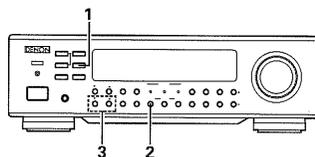
- 3 Appuyer sur la touche PRESET UP (augmentation de pré réglage) ou PRESET DOWN (diminution de pré réglage) pour commencer automatiquement l'opération de recherche RDS.



Si aucune station RDS n'est trouvée avec l'opération ci-dessus, toutes les bandes de réception sont recherchées.

- 4 Lorsqu'une station de radiodiffusion est trouvée, le nom de cette station apparaît sur l'affichage.

- 5 Pour continuer la recherche, répéter l'étape 3. Si aucune autre station RDS n'est trouvée lorsque toutes les fréquences sont recherchées, "NO RDS" est affiché.



Recherche PTY

Utiliser cette fonction pour trouver les stations RDS diffusant un type de programme spécifique (PTY). Pour une description de chaque type de programme, se reporter à "Type de programme (PTY)".

- 1 Régler la fonction d'entrée à "TUNER".



- 2 Appuyer sur la touche RDS jusqu'à ce que "PTY SEARCH" (recherche PTY) apparaisse sur l'affichage.



- 3 En regardant l'affichage, appuyer sur la touche PTY pour appeler le type de programme désiré.



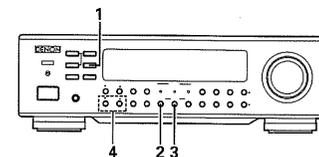
- 4 Appuyer sur la touche PRESET UP (augmentation de pré réglage) ou PRESET DOWN (diminution de pré réglage) pour commencer automatiquement l'opération de recherche PTY.



S'il n'y a pas de station diffusant le type de programme spécifique avec l'opération ci-dessus, toutes les bandes de réception sont recherchées.

- 5 Le nom de la station est affiché sur l'affichage après l'arrêt de la recherche.

- 6 Pour continuer la recherche, répéter l'étape 4. Si aucune autre station diffusant le type de programme spécifique n'est trouvée lorsque toutes les fréquences sont recherchées, "NO PROGRAMME" est affiché.



Recherche TP

Utiliser cette fonction pour trouver les stations RDS diffusant un programme de circulation (stations TP).

- 1** Régler la fonction d'entrée à "TUNER".



(Unité principale)

- 2** Appuyer sur la touche RDS jusqu'à ce que "TP SEARCH" (recherche TP) apparaisse sur l'affichage.



(Unité principale)

- 3** Appuyer sur la touche PRESET UP (augmentation de pré réglage) ou PRESET DOWN (diminution de pré réglage) pour commencer automatiquement l'opération de recherche TP.

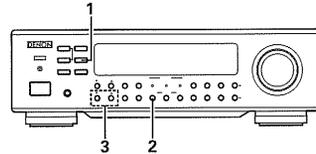


(Unité principale)

Si aucune station TP n'est trouvée avec l'opération ci-dessus, toutes les bandes de réception sont recherchées.

- 4** Le nom de la station est affiché après l'arrêt de la recherche.

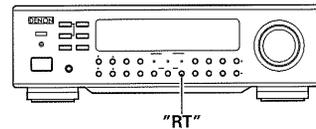
- 5** Pour continuer la recherche, répéter l'étape 3. Si aucune autre station TP n'est trouvée lorsque toutes les fréquences sont recherchées, "NO PROGRAMME" est affiché.



RT (Texte radio)

"RT" apparaît sur l'affichage lorsque des données de texte radio sont reçues.

Lorsque la touche RT est enfoncée pendant la réception d'une station RDS, les données de texte diffusées par la station sont affichées. Pour désactiver l'affichage, appuyer de nouveau sur la touche RT. Si aucune donnée de texte n'est diffusée, "NO TEXT DATA" (pas de données de texte) est affiché.



13 UTILISATION DE LA MINUTERIE

Réglages de minuterie

Types d'opérations par minuterie

- Utiliser ce réglage pour allumer et éteindre à la même heure chaque jour.
- L'utilisation combinée avec d'autres appareils des séries F100 permet d'effectuer la lecture par minuterie pour le tuner et le lecteur de CD, la platine cassette ou l'enregistreur MD et d'effectuer un enregistrement non assisté (AIR CHECK) sur la platine cassette ou l'enregistreur MD.

Remarques sur les réglages de minuterie

- S'assurer de régler d'abord l'heure actuelle.
- Pour écouter ou enregistrer une émission radio ("air check") utilisant la minuterie, s'assurer de pré régler d'abord la station. (Se référer à "Mémoire pré réglée" à la page 73.)

Pannes de courant

En cas de panne de courant ou de débranchement du cordon d'alimentation, l'affichage d'heure clignote. Si cela se produit, remettre l'heure courante.

Vérifier également les pré réglages de la minuterie et du tuner, et les remettre à zéro s'ils ont été effacés.

Vérification du Temps Courant

Appuyez sur le bouton STATUS de la télécommande.

Le temps courant est affiché jusqu'à ce qu'un des boutons de l'unité principale soit touché.

Vérification des réglages

Pour vérifier les réglages de la minuterie, appuyer sur la touche de minuterie (TIMER) pendant au moins 3 secondes.

Ensuite, appuyez sur le bouton TUNING UP ou DOWN pour afficher le mode du temps courant et appuyez de nouveau pour afficher le mode du début de minuterie.

Puis appuyez sur le bouton MEMORY à répétition pour afficher la gamme de réception et le numéro de canal de pré réglage lorsqu'en mode syntonisateur, les temps d'activation et de désactivation. Appuyez sur le bouton MEMORY une autre fois pour revenir en mode courant d'affichage.

Changement des réglages

Appuyez sur le bouton TIMER pour au moins 3 secondes.

Ensuite, appuyez sur le bouton TUNING UP ou DOWN deux fois pour afficher le mode du début de minuterie.

Répéter l'opération de réglage de la minuterie pour effacer les réglages précédents et faire les nouveaux réglages.

Effacement des réglages

Appuyer sur la touche TIMER pendant au moins 3 secondes, puis appuyer à nouveau pendant 3 secondes pendant que "Timer Function" est affiché pour effacer les réglages de la minuterie.

Remarque sur le réglage de la minuterie

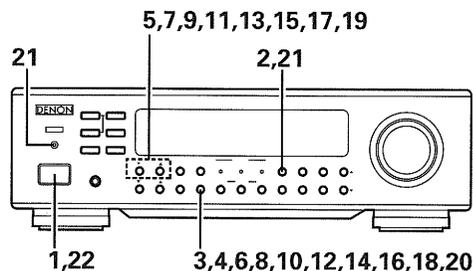
Si l'heure réglée avec la minuterie est atteinte pendant que la chaîne est allumée, l'opération commute au mode réglé par la minuterie.

Arrêt de la minuterie

Appuyer sur la touche TIMER pour allumer l'indicateur d'alimentation et de marche/arrêt de la minuterie en rouge.

Réglage de l'heure actuelle et la minuterie

- L'heure est affichée en mode 24-heures.



Exemple: Réglage sur 7:30 p.m.

- 

Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation (ON/STANDBY) de l'unité principale pour éteindre l'appareil.

AT FM 90.00MHz

Si FM 90,00 MHz est syntonisé sur le numéro de canal pré-réglé "1".
- 

Appuyer sur la touche de minuterie (TIMER) pendant au moins 3 secondes pour régler le mode de réglage de la minuterie.

Timer Function
- 

Appuyer sur la touche de mémoire (MEMORY).

Clock 0:00
- 

Appuyer sur la touche de mémoire (MEMORY).

Clock ADJ 0:00

(Si l'heure a déjà été réglée, ce chiffre clignote.)
- 

Utiliser les touches de syntonisation haut et bas (TUNING UP et DOWN) pour régler l'heure.

Clock ADJ 7:00

- 

Appuyer sur la touche de mémoire (MEMORY).

Clock ADJ 19:00

(Si les minutes ont déjà été réglées, ce chiffre clignote.)
- 

Utiliser les touches de syntonisation haut et bas (TUNING UP et DOWN) pour régler minutes.

Clock ADJ 19:30
- 

Appuyer sur la touche de mémoire (MEMORY) au son d'un top horaire.

L'affichage d'heure s'arrête de clignoter et l'horloge commence à fonctionner.

Timer CD
- 

Utiliser les touches de syntonisation haut et bas (TUNING UP et DOWN) pour régler le mode "TUNER".

Timer TUNER
- 

Appuyer sur la touche de mémoire (MEMORY).

FM 90.00MHz
- 

Utiliser les touches de syntonisation haut et bas (TUNING UP et DOWN) pour régler le numéro de canal pré-réglé.

FM 87.50MHz
- 

Appuyer sur la touche de mémoire (MEMORY).

Timer ON 0:00

(Si la minuterie a déjà été réglée, ce chiffre clignote.)
- 

Utiliser les touches de syntonisation haut et bas (TUNING UP et DOWN) pour régler l'heure d'enclenchement de la minuterie.

Timer ON 12:00

14 Appuyer sur la touche de mémoire (MEMORY).



Clignote
Timer ON 12:00

(Si la minuterie a déjà été réglée, ce chiffre clignote.)

15 Utiliser les touches de syntonisation haut et bas (TUNING UP et DOWN) pour régler les minutes de l'heure d'enclenchement de la minuterie.



Clignote
Timer ON 12:35

16 Appuyer sur la touche de mémoire (MEMORY).



Clignote
Timer OFF 0:00

(Si la minuterie a déjà été réglée, ce chiffre clignote.)

17 Utiliser les touches de syntonisation haut et bas (TUNING UP et DOWN) pour régler l'heure d'arrêt de la minuterie.



Clignote
Timer OFF 12:00

18 Appuyer sur la touche de mémoire (MEMORY).



Clignote
Timer OFF 12:00

(Si la minuterie a déjà été réglée, ce chiffre clignote.)

19 Utiliser les touches de syntonisation haut et bas (TUNING UP et DOWN) pour régler les minutes de l'heure d'arrêt de la minuterie.



Clignote
Timer OFF 12:35

20 Appuyer sur la touche de mémoire (MEMORY).



A1 FM 90.00MHz

L'affichage revient à l'affichage précédent avant que le mode de réglage de la minuterie a été réglé.

21 Appuyer sur la touche de minuterie (TIMER).
Les voyants de signalisation "Marche/Arrêt" de puissance et de minuterie s'allument en vert.



22 Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation (ON/STANDBY) de l'unité principale pour éteindre l'appareil.



Si l'indicateur d'alimentation et de marche/arrêt de la minuterie s'allument en vert lorsque la touche TIMER est enfoncée, la minuterie fonctionne à la même heure chaque fois que la touche est enfoncée. Pour arrêter la minuterie, appuyer à nouveau sur la touche TIMER pour allumer l'appareil et allumer l'indicateur marche/arrêt de la minuterie en rouge.

REMARQUES:

L'indicateur d'alimentation et marche/arrêt de la minuterie clignote en vert lorsque l'heure courante n'est pas réglée, à cause d'une panne de courant. Si cela se produit, régler l'heure courante.

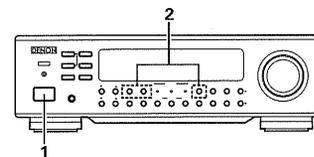
- Lorsque des connexions système sont faites entre le récepteur d'ambiance AV et les modèles de la série F100 : lecteur de CD (DCD-F100), platine cassette (DRR-F100) ou enregistreur MD (DMD-F100), il est possible d'effectuer la lecture par minuterie et l'enregistrement non assisté (AIR CHECK) d'émissions de radio.
- Lecture par minuterie avec le lecteur de CD : Régler la fonction de pré-réglage de la minuterie sur "CD".
- Lecture par minuterie avec la platine cassette : Régler la fonction de pré-réglage de la minuterie sur "TAPE".
- Lecture par minuterie avec l'enregistreur de MD : Régler la fonction de pré-réglage de la minuterie sur "MD".
- Enregistrement non assisté sur la platine cassette : Régler la fonction de pré-réglage de la minuterie sur "AIRCH" et régler le numéro de pré-réglage de la station radio.
- Enregistrement non assisté sur l'enregistreur MD: Régler la fonction de pré-réglage de la minuterie sur "AIRCH MD" et régler le numéro de pré-réglage de la station radio.

14 MEMOIRE DE DERNIERE FONCTION

- Cet appareil est équipé d'une mémoire de dernière fonction qui stocke les conditions des réglages d'entrée et de sortie telles qu'elles étaient immédiatement après la mise hors tension.
- L'appareil est également équipé d'une mémoire de sauvegarde. Cette fonction fournit approximativement une semaine de stockage de mémoire lorsque l'unité principale est mise hors tension et avec le cordon d'alimentation débranché.

15 INITIALISATION DU MICROPROCESSEUR

Lorsque l'indication de l'affichage est anormale ou quand l'utilisation de l'appareil ne donne pas les résultats escomptés, le microprocesseur doit être initialisé en suivant la procédure suivante.



- 1** Eteindre l'appareil et enlever le cordon d'alimentation secteur de la prise murale.
- 2** Maintenir les touches BAND, MODE et TIMER enfoncées et brancher le cordon d'alimentation à la prise.
- 3** Vérifier que l'affichage clignote dans son intégralité à un intervalle de 1 seconde environ, relâcher les doigts des 3 touches, et le microprocesseur sera initialisé.

REMARQUES:

- Si l'étape 3 ne fonctionne pas, recommencer à partir de l'étape 1.
- Si le micro-ordinateur a été réinitialisé, tous les réglages de touche sont réinitialisés aux valeurs par défaut (les valeurs réglées à la livraison de l'usine).

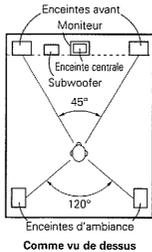
16 INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES

Exemples de réglage d'enceintes

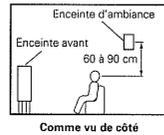
Nous décrivons ici un nombre de réglages d'enceintes pour différents buts. Utiliser ces exemples pour installer votre système en fonction du type d'enceintes utilisées et du principal objectif d'utilisation.

(1) Réglage de base

Utiliser ce réglage si votre principal objectif est d'écouter la musique de film et en cas d'utilisation d'un ensemble (deux enceintes) de haut-parleurs une ou deux voies normaux tels que les enceintes d'ambiance.



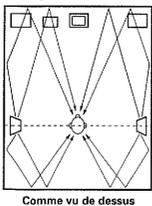
- Placer les enceintes avant avec leurs surfaces avant autant que possible en regard de l'écran de téléviseur ou de moniteur. Placer l'enceinte centrale entre les enceintes avant gauche et droite et pas plus loin de la position d'écoute que les enceintes avant.
- Consulter le mode d'emploi de votre subwoofer pour un conseil sur son placement dans la pièce d'écoute.
- Si les enceintes d'ambiance sont à rayonnement direct (monopolaire), les placer légèrement derrière et à un angle par rapport à la position d'écoute et parallèlement aux murs, de 60 à 90 cm (2 à 3 pieds) au-dessus du niveau des oreilles à la principale position d'écoute.



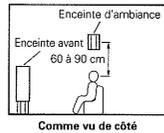
(2) Utilisant des enceintes types diffusion pour les enceintes d'ambiance

Pour l'impression d'enveloppement des sons d'ambiance la plus forte, des enceintes à radiation diffuse telles que les types bipolaires ou dipolaires (THX), assurent une dispersion plus large que celle qu'il est possible d'obtenir d'une enceinte à rayonnement direct (monopolaire). Placer ces enceintes à l'un des côtés de la principale position d'écoute, montées au-dessus du niveau des oreilles.

Trajet du son d'ambiance en provenance des enceintes vers la position d'écoute



- Placer les enceintes avant, l'enceinte centrale et le subwoofer aux mêmes positions que dans l'exemple (1).
- Placer les enceintes d'ambiance directement au niveau des côtés de la position d'écoute et de 60 à 90 cm (2 à 3 pieds) au-dessus du niveau des oreilles.
- Les signaux des canaux d'ambiance se réfléchissent sur les murs de la manière indiquée sur le diagramme de gauche, créant une impression d'expansion. Les signaux des canaux d'ambiance se réfléchissent sur les murs de la manière indiquée sur le diagramme de droite, créant une présentation des sons d'ambiance enveloppante et réaliste.



Ambiance

Le AVR-F100 est équipé d'un circuit de traitement de signaux numériques qui vous permet de reproduire des sources programme dans le mode d'ambiance pour obtenir la même impression de présence que dans une salle de cinéma.

Dolby Surround

(1) Dolby Digital (Dolby Surround AC-3)

Dolby Digital est le format de signaux numériques de canaux multiples développé par Dolby Laboratories. Dolby Digital comprend jusqu'à "5.1" canaux – avant gauche, avant droit, central, gauche d'ambiance, droit d'ambiance, et un canal supplémentaire exclusivement réservé pour les effets supplémentaires des sons de graves profondes (le canal LFE – effet de basse fréquence, également appelé le canal ".1", contenant de basses fréquences jusqu'à 120 Hz).

Contrairement au format analogique Dolby Pro Logic, les principaux canaux de Dolby Digital peuvent tous contenir des informations sonores pleine gamme, des graves les plus basses jusqu'aux fréquences les plus élevées – 22 kHz. Les signaux de chaque canal sont distincts des autres, permettant de repérer l'imagerie sonore, et Dolby Digital offre une formidable gamme dynamique, des effets sonores les plus puissants aux sons les plus doux, les plus calmes, sans bruit ni distorsion.

Dolby Digital et Dolby Pro Logic

| Comparaison de systèmes d'ambiance domestiques | Dolby Digital | Dolby Pro Logic |
|--|---|--|
| Nbre. de canaux enregistrés (éléments) | 5.1 ch | 2 ch |
| Nbre. de canaux de lecture | 5.1 ch | 4 ch |
| Canaux de lecture (max.) | L, R, C, SL, SR, SW | L, R, C, S (SW - recommandé) |
| Traitement audio | Traitement numérique discret Encodage/décodage Dolby Digital (AC-3) | Traitement à matrice analogique Dolby Surround |
| Limite de reproduction haute fréquence de canal d'ambiance | 20 kHz | 7 kHz |

Méthodes de lecture et média compatibles Dolby Digital

Marques indiquant la compatibilité Dolby Digital: et .

Voici quelques exemples généraux. Se reporter également aux instructions d'utilisation du lecteur.

| Média | Prises de sortie Dolby Digital | Méthodes de lecture (page de référence) |
|--|---|--|
| LD (VDP) | Prise de sortie RF coaxiale Dolby Digital * 1 | Régler le mode d'entrée à "AUTO". (Page 65) |
| DVD | Sortie numérique optique ou coaxiale (comme pour PCM) * 2 | Régler le mode d'entrée à "AUTO". (Page 65) |
| Autres (émissions par satellite, CATV, etc.) | Sortie numérique optique ou coaxiale (comme pour PCM) | Set the input mode to "AUTO". (Page 65) |

- * 1 Utiliser un adaptateur disponible dans le commerce pour raccorder le jack de sortie Dolby Digital (AC-3RF) du lecteur LD au jack d'entrée numérique. Lors du raccordement, consulter la notice fournie avec l'adaptateur.
- * 2 Certaines sorties numériques DVD ont la fonction de commuter la méthode de sortie de signaux Dolby Digital entre "courant binaire" et "(convertir à) PCM". En cas de reproduction en ambiance Dolby Digital sur le AVR-F100, commuter le mode de sortie du lecteur de DVD à "courant binaire". Dans certains cas, les lecteurs sont équipés des deux sorties numériques "courant binaire + PCM" et "PCM uniquement". Dans ce cas, connecter les prises "courant binaire + PCM" au AVR-F100.

(2) Dolby Pro Logic

Dolby Pro Logic est un système de lecture de signaux de canaux multiples développé par Dolby Laboratories qui décode des sources enregistrées en Dolby Surround en quatre canaux: frontal gauche, central, frontal droit et ambiance (le canal d'ambiance est monaural, mais est joué par deux enceintes d'ambiance). Ici, les "sources enregistrées en Dolby Surround" sont des sources sur lesquelles des signaux d'ambiance (trois canaux ou plus) sont enregistrés sur deux canaux en utilisant la technologie d'encodage Dolby Surround. L'enregistrement Dolby Surround est possible pour toutes les sources de signaux de deux canaux, y compris les pistes sonores sur DVD (*), LD ou magnétoscopes Hi-Fi (pour lesquels un enregistrement avec signaux stéréo est possible), FM stéréo, Téléviseur et émissions par satellite, CD stéréo, MD et enregistrements de cassettes analogiques. Les sources enregistrées en Dolby Surround sont compatibles avec la lecture stéréo, donc elles peuvent être reproduites en stéréo sur un équipement stéréo normal et en ambiance avec un traitement Dolby Pro Logic. (DTS et Dolby Digital nécessitent des décodeurs spéciaux pour être reproduits.)

Avec Dolby Pro Logic, les niveaux de signal des différents canaux de la source enregistrée en Dolby Surround* sont surveillés, les canaux avec des niveaux de signal supérieurs sont accentués, et le niveau des autres canaux est réduit pour renforcer la directivité et obtenir un son d'ambiance efficace.

* Les DVD enregistrés en Dolby Surround comprennent des sources enregistrées en PCM et des sources enregistrées en Dolby Digital de deux canaux. Pour les sources DVD Dolby Digital de deux canaux, le mode audio du lecteur de DVD est le Dolby Digital deux canaux, et le mode d'ambiance du AVR-F100 est le Dolby Pro Logic.

Méthodes de lecture et média compatibles Dolby Pro Logic

Marques indiquant la compatibilité Dolby Pro Logic: .

En cas de reproduction en Dolby Pro Logic, sélectionner le signal d'entrée en fonction de la manière dont est connecté le lecteur au AVR-F100, de la même manière que lors de la sélection du signal stéréo (voir page 65). Régler le mode d'ambiance à "DOLBY SURROUND" (voir page 68) pour reproduire en Dolby Pro Logic.

Fabriqué sous licence des Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" et le symbole D double sont les marques de fabrique enregistrées des Dolby Laboratories. Ouvrages confidentiels non-publiés. ©1992-1997 Dolby Laboratories. Tous droits réservés.

DTS Digital Surround

Digital Theater Surround (également appelé simplement DTS) est un format de signaux numériques de canaux multiples développé par Digital Theater Systems.

DTS offre les mêmes canaux de lecture "5.1" que Dolby Digital (avant gauche, avant droit et central, gauche et droit d'ambiance) ainsi que le mode stéréo deux canaux. Les signaux des différents canaux sont entièrement indépendants, éliminant le risque de détérioration de qualité sonore à cause d'interférences entre signaux, diaphonie, etc.

DTS se caractérise par un débit binaire relativement plus élevé comparé à Dolby Digital (1234 kbps pour CD et LD, 1536 kbps pour DVD), donc il fonctionne avec un taux de compression relativement bas. Pour cette raison, la quantité de données est grande, et lorsque la lecture DTS est utilisée dans les salles de cinéma, un CD-ROM séparé synchronisé sur le film est joué.

Avec les LD et les DVD, il n'y a, bien sûr, pas besoin d'un disque supplémentaire; les images et le son peuvent être simultanément enregistrés sur le même disque, donc les disques peuvent être manipulés de la même manière que des disques d'autres formats.

Ce sont également des CD enregistrés en DTS. Ces CD comprennent les signaux d'ambiance 5.1 canaux (comparés aux deux canaux sur les CD actuels). Elles ne comprennent pas les données image, mais offrent une lecture d'ambiance sur des lecteurs de CD équipés de sorties numériques (sortie numérique type PCM nécessaire).

La lecture de pistes DTS surround offre le même grand son compliqué que dans une salle de cinéma, simplement dans votre propre salon.

Méthodes de lecture et média compatibles DTS

Marques indiquant la compatibilité Dolby Digital DTS:  et .

Voici quelques exemples généraux. Se reporter également aux instructions d'utilisation du lecteur.

| Média | Prises de sortie Dolby Digital | Méthode de lecture (page de référence) |
|----------|---|---|
| CD | Sortie numérique optique ou coaxiale (comme pour PCM) * 2 | Régler le mode d'entrée à "AUTO" ou "DTS". (Page 65). Ne jamais régler le mode à "ANALOG" ou "PCM". * 1 |
| LD (VDP) | Sortie numérique optique ou coaxiale (comme pour PCM) * 2 | Régler le mode d'entrée à "AUTO" ou "DTS". (Page 65). Ne jamais régler le mode à "ANALOG" ou "PCM". * 1 |
| DVD | Sortie numérique optique ou coaxiale (comme pour PCM) * 3 | Régler le mode d'entrée à "AUTO" ou "DTS". (Page 65). |

* 1 Les signaux DTS sont enregistrés de la même manière sur les CD et les LD que les signaux PCM. Pour cette raison, les signaux DTS non décodés sont sortis comme parasites "sifflants" par les sorties analogiques du lecteur de CD ou de LD. Si ce parasite est reproduit avec l'amplificateur réglé à un volume très élevé, il peut éventuellement endommager les enceintes. Pour éviter ceci, toujours changer le mode d'entrée à "AUTO" ou "DTS" avant de reproduire des CD ou des LD enregistrés en DTS. De même, ne jamais changer le mode d'entrée à "ANALOG" ou "PCM" pendant la lecture. Ceci s'applique également en cas de reproduction de CD ou de LD sur un lecteur de DVD ou de LD/DVD compatible. Pour les DVD, les signaux DTS sont enregistrés d'une manière spéciale, donc ce problème ne se pose pas.

* 2 Les signaux fournis aux sorties numériques d'un lecteur de CD ou de LD peuvent subir un certain type de traitement de signal interne (réglage de niveau de sortie, conversion de fréquence d'échantillonnage, etc.). Dans ce cas, les signaux encodés en DTS peuvent être traités de manière erronée, auquel cas ils ne peuvent pas être décodés par le AVR-F100 ou peuvent seulement générer des parasites. Avant de reproduire des signaux DTS pour la première fois, baisser le volume principal à un faible niveau, commencer à reproduire le disque DTS, puis vérifier si le témoin DTS du AVR-F100 (voir page 66) s'allume avant d'augmenter le volume principal.

* 3 Un lecteur de DVD avec sortie numérique compatible DTS est nécessaire pour reproduire des DVD DTS. Un logo de sortie numérique DTS est reproduit sur le panneau avant des lecteurs de DVD compatibles. Les récents modèles de lecteurs de DVD DENON comprennent une sortie numérique compatible DTS - consulter le mode d'emploi du lecteur pour les informations sur la configuration de la sortie numérique pour la lecture DTS de DVD encodés en DTS.

Fabriqué sous licence de Digital Theater Systems, Inc. (Systèmes de Cinéma Numérique, Inc.). Pat. US, N°5,451,942 et d'autres certificats de patente en cours dans le monde entier. "DTS" et "DTS DIGITAL SURROUND" sont des marques enregistrées de Digital Theater Systems, Inc. ©1996 Digital Theater Systems, Inc. Tous droits réservés.

17 DEPISTAGE DES PANNES

Si un problème se produit, vérifier d'abord les points suivants:

1. Les connexions sont-elles correctes ?
2. L'ampli-tuner a-t-il été utilisé conformément au mode d'emploi ?
3. Les enceintes, la platine tourne-disque et les autres appareils fonctionnent-ils correctement ?

Si cet appareil ne fonctionne pas correctement, vérifier les points énumérés dans le tableau ci-dessous. Si le problème persiste, il peut y avoir un mauvais fonctionnement. Débrancher immédiatement le cordon d'alimentation et contacter le revendeur.

| | Symptôme | Cause | Remèdes | Page |
|--|---|---|--|--------------------------------|
| Problèmes communs se présentant lors de l'écoute de disques compacts, disques, cassettes et d'émissions FM, etc. | Affichage pas allumé et aucun son n'est produit lorsque l'appareil est allumé. | <ul style="list-style-type: none"> Le cordon d'alimentation n'est pas bien branché. | <ul style="list-style-type: none"> Vérifier l'insertion de la fiche du cordon d'alimentation. Mettre sous tension avec la télécommande après avoir enclenché la touche d'alimentation. | 56 65 |
| | Affichage allumé mais aucun son n'est produit. | <ul style="list-style-type: none"> Les cordons des enceintes ne sont pas correctement branchés. Mauvaise position de la touche de fonction audio. Commande de volume réglée au minimum. La sourdine (MUTING) est activée. Signaux numériques pas entrés lorsque l'entrée numérique est sélectionnée. | <ul style="list-style-type: none"> Brancher correctement. Régler sur une position appropriée. Augmenter le volume jusqu'à un niveau approprié. Désenclencher la sourdine (MUTING). Entrer des signaux numériques ou sélectionner des prises d'entrée auxquelles sont entrés les signaux numériques. | 57, 58 65 66 66 66 |
| | Affichage n'est pas affiché et la indicateur d'alimentation clignote de façon rapide. | <ul style="list-style-type: none"> Les bornes d'enceinte sont court-circuitées. Les trous de ventilation de l'appareil sont obstrués. L'appareil fonctionne en continu à haute puissance et/ou la ventilation n'est pas appropriée. | <ul style="list-style-type: none"> Mettre l'appareil hors tension, connecter correctement les enceintes, puis le remettre sous tension. Eteindre l'appareil, puis bien l'aérer pour le refroidir. Dès que l'appareil est refroidi, le rallumer. Eteindre l'appareil, puis bien l'aérer pour le refroidir. Dès que l'appareil est refroidi, le rallumer. | 57, 58 55, 58 55, 58 |
| | Le son n'est produit que par un canal. | <ul style="list-style-type: none"> Connexion incomplète des cordons d'enceinte. Connexion incomplète des cordons d'entrée/sortie. | <ul style="list-style-type: none"> Bien connecter. Bien connecter. | 57, 58 56 ~ 58 |
| Télécommande. | Les positions des instruments sont inversées pendant la lecture en stéréo. | <ul style="list-style-type: none"> Inverser les connexions des enceintes gauche et droite ou des cordons d'entrée/sortie gauche et droite. | <ul style="list-style-type: none"> Vérifier les connexions gauche et droite. | 57, 58 |
| | Cet appareil ne fonctionne pas correctement lorsque la télécommande est utilisée. | <ul style="list-style-type: none"> Les piles sont usées. Télécommande trop loin de cet appareil. Obstacle entre cet appareil et la télécommande. Une touche différente est enfoncée. Les pôles ⊕ et ⊖ de la pile sont insérés à l'envers. | <ul style="list-style-type: none"> Remplacer les piles par des piles neuves. Rapprocher. Retirer l'obstacle. Appuyer sur la touche appropriée. Insérer correctement les piles. | 59 59 59 — 59 |

REMARQUE:

Lorsqu'un subwoofer a été connecté et que la fonction d'ambiance virtuelle est utilisée, le signal lu à partir du canal du subwoofer est de type LFE uniquement. (uniquement lors de la lecture de signaux Dolby Digital ou DTS) pour les réglages initiaux effectués en usine (ex ; le réglage de l'enceinte frontale est sur "LARGE" et le réglage du mode subwoofer est sur "NORM").

Lorsque les effets de subwoofer sont trop faibles, pendant le mode de configuration du système, essayer de régler le mode subwoofer sur "+MAIN" ou essayer de régler l'enceinte frontale en position "SMALL" au cours des réglages de la configuration d'enceinte.

Le fait d'effectuer ces réglages enclenche la lecture des sons de basse fréquence à partir du subwoofer.

18 SPECIFICATIONS

■ Section audio

• Amplificateur de puissance

| | | |
|--------------------------------------|----------------|--|
| Puissance de sortie nominale: | 20 W + 20 W | (6 Ω/ohms, 1 kHz avec D.H.T. de 0,08%) |
| | 25 W + 25 W | (6 Ω/ohms, 1 kHz avec D.H.T. de 10%) |
| Bornes de sortie: | 6 to 16 Ω/ohms | |

• Analogique (Analog)

Entrée LINE — PRE-OUT

| | | |
|---|---------------------------|--|
| Sensibilité d'entrée/impédance d'entrée: | 110 mV/47 kΩ/kohms | |
| Réponse en fréquence: | 10 Hz ~ 50 kHz: +1, -3 dB | |
| Rapport signal/bruit: | 90 dB (IHF-A chargée) | |

■ Section vidéo

• Prises vidéo standard

| | | |
|--|---------------------------|--|
| Niveau/impédance d'entrée et de sortie: | 1 V p-p, 75 Ω/ohms | |
| Réponse en fréquence: | 5 Hz ~ 10 MHz : +1, -3 dB | |

■ Section tuner

| | | |
|----------------------------|--|--------------------|
| | [FM] (Remarque: μV à 75 Ω/ohms, 0 dBf = 1×10^{-15} W) | [AM] |
| Gamme de réception: | 87,50 MHz ~ 108,00 MHz | 522 kHz ~ 1611 kHz |
| Sensibilité utile: | 1,0 μV (11,2 dBf) | 26 μV |

■ Généralités

| | |
|---------------------------------------|-------------------------------|
| Alimentation: | AC 230 V, 50 Hz |
| Consommation: | 60 W |
| Dimensions externes maximales: | 270 (L) x 84 (H) x 277 (P) mm |
| Poids: | 4,2 kg |

■ Télécommande (RC-889)

| | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| Piles: | Type R6P/AA (deux piles) |
| Dimensions externes: | 54 (L) x 172 (H) x 27,2 (P) mm |
| Poids: | 100 g (avec les piles) |

* Aux fins d'amélioration, les spécifications et la conception sont sujettes à modification sans préavis.